



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Liikenne- ja matkailuvaliokunta

2013/0157(COD)

4.12.2013

TARKISTUKSET 300 - 542

Mietintöluonnos
Knut Fleckenstein
(PE521.596v02-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi satamapalvelujen markkinoille pääsyn puitteista ja satamien rahoituksen avoimuudesta (ensimmäinen käsittely)

Ehdotus asetukseksi
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012178FI.doc

PE524.758v01-00

AM_Com_LegReport

Tarkistus 300
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) Satamapalvelun tarjoaja voi menettää oikeuden tarjot satamapalveluita ennen lupakauden päättymistä, jos toimivaltainen elin vahvistaa, että vähimmäisvaatimuksia ei ole noudatettu, sopimusvelvoitteita ei ole noudatettu suhteessa hallinnointielimeen tai jos kyseessä on maksukyvyttömyys tai konkurssi.

Or. ro

Tarkistus 301
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
6 artikla

Komission teksti

Tarkistus

6 artikla

Poistetaan.

Satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittaminen

1. Poiketen siitä, mitä 3 artiklassa säädetään, sataman hallinnointielin voi rajoittaa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää jonkin satamapalvelun osalta toisesta tai molemmista seuraavista syistä johtuen:

a) maan niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa asianomaisen satamapalvelun tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu noudattaen sataman virallista

kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvien osin jokin muu toimivaltainen viranomaislainen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

b) edellä 8 artiklassa säädetty julkisen palvelun velvoitteet, jos rajoituksen puuttuminen voi häiritä satamapalvelujen tarjoajille osoitettujen velvoitteiden suorittamista.

2. Sataman hallinnointielimen on julkaistava kaikki 1 kohdan soveltamiseksi annetut ehdotukset ainakin kuusi kuukautta etukäteen yhdessä niiden perustelujen kanssa ja annettava kaikille asianomaisille osapuolille mahdollisuus esittää huomautuksia kohtuullisen ajan.

3. Sataman hallinnointielimen on julkaistava hyväksytty päätös.

4. Kun sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalveluja itse tai sellaisen oikeudellisesti erillisen elimen kautta, jossa se käyttää määräysvaltaa suoraan tai välillisesti, jäsenvaltio voi uskoa satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoittavan päätöksen tekemisen sataman hallinnointielimestä riippumattomalle viranomaiselle. Jos jäsenvaltio ei usko satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoittavan päätöksen tekemistä tällaiselle viranomaiselle, palvelujen tarjoajia on oltava vähintään kaksi.

Or. nl

Tarkistus 302
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) maan niukkuus tai varattu

a) maan niukkuus tai varattu

käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa **asianomaisen satamapalvelun** tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu noudattaen sataman **virallista** kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa **satamapalvelujen** tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu **tarvittaessa** noudattaen sataman kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

Or. fr

Perustelu

Kaikilla satamilla ei ole kehityssuunnitelmaa. Jos satamalla on kehityssuunnitelma, siinä ei yleensä viitata palveluntarjoajien enimmäismäärään tietyllä alueella.

Tarkistus 303 **Sabine Wils**

Ehdotus asetukseksi **6 artikla – 1 kohta – a alakohta**

Komission teksti

a) maan niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa **asianomaisen satamapalvelun** tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu noudattaen sataman virallista kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

Tarkistus

a) maan niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa **turvallisten ja ympäristön kannalta sekä sosiaalisesti asianmukaisten ja kestävien satamapalveluiden** tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu noudattaen sataman virallista kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

Or. de

Perustelu

On tärkeää määrittää satamapalveluihin sovellettavat vaatimukset.

Tarkistus 304
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) maan niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa *asianomaisen satamapalvelun* tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu noudattaen sataman *virallista* kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomainen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

Tarkistus

a) maan niukkuus tai varattu käyttötarkoitus, edellyttäen että hallinnointielin voi osoittaa, että maa muodostaa *satamapalvelujen* tarjoamiseen tarvittavan olennaisen satamalaitteen ja että rajoittaminen tapahtuu *tarvittaessa* noudattaen sataman kehityssuunnitelmaa, jonka on hyväksynyt sataman hallinnointielin ja soveltuvin osin jokin muu toimivaltainen viranomainen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

Or. fr

Perustelu

Esittelijän tarkistusta täydentäen viittaus virallisiin kehityssuunnitelmiin on suhteeton, eikä se kata tilannetta, jossa satamalla ei ole virallista kehityssuunnitelmaa. Ovatpa tällaiset suunnitelmat virallisia tai eivät, niissä ei välttämättä viitata palveluntarjoajien enimmäismäärään.

Tarkistus 305
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a) ranta-alueen puute, kun alue on olennainen edellytys asianomaisen turvallisen ja tehokkaan satamapalvelun

tarjoamiselle;

Or. en

Tarkistus 306
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a b) sataman taloudellisesta kapasiteetista johtuvat erityiset markkinoiden rajoitteet;

Or. en

Tarkistus 307
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – a c alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a c) tarve varmistaa varmojen, turvallisten tai ympäristön kannalta kestävien satamatoimintojen tarjoaminen;

Or. en

Tarkistus 308
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) tietyn sataman satamaliikenteen piirteet eivät salli useiden palveluntarjoajien tarjoavan

*satamapalveluita taloudellisesti
tydyttävien ehtojen ja/tai riittävän
turvallisesti ja laadukkaasti;*

Or. fr

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perustelua.

Tarkistus 309
Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***b a) liikenteen ominaispiirteet tietyssä
satamassa antavat vain tietyllä määrällä
satamapalveluiden tarjoajia
mahdollisuuden toimia tuottavasti
kyseisessä satamassa asianomaiseen
satamapalveluun liittyen;***

Or. en

Tarkistus 310
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***b a) markkinakapasiteetti ei ole riittävä
useammille toimijoille;***

Or. it

Tarkistus 311
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti sovellettavien rajoitusten on oltavat suhteellisia niihin syihin nähden, joiden perusteella rajoitukset on otettu käyttöön;

Or. en

Perustelu

Tämän kohdan avulla halutaan varmistaa, että satamien hallinnointielimet käyttävät tässä kohdassa lueteltuja poikkeuksia suhteellisella tavalla.

Tarkistus 312
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) kuljetusten turvallisuus satamassa ja ympäristönsuojelu;

Or. it

Tarkistus 313
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) tarve varmistaa turvalliset satamatoiminnot parhaan kansainvälisen

käytännön mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Esimerkiksi sataman luotsauspalveluiden tarjoajien määrä rajoitetaan perinteen ja parhaan käytännön mukaisesti yhteen. Tämä ei kuitenkaan merkitse sitä, ettei yhtä palvelun tarjoajaa valittaisi avoimella ja seurattavalla menettelyllä 7 artiklan mukaisesti.

Tarkistus 314

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi

6 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

b a) tietyn sataman satamamarkkinoiden piirteet eivät salli useiden palveluntarjoajien tarjoavan laadukkaita satamapalveluita ehdoin, joiden avulla varmistetaan palvelun turvallisuus, jatkuvuus ja laatu;

Or. fr

Tarkistus 315

Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi

7 artikla

Komission teksti

Tarkistus

7 artikla

Poistetaan.

Menettely satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamiseksi

1. Satamapalvelujen tarjoajien 6 artiklan mukaisessa lukumäärän rajoittamisessa on noudatettava valintamenettelyä, jonka on oltava avoin kaikille asianomaisille

osapuolille, syrjimätön ja läpinäkyvä.

2. Jos satamapalvelun arvioitu arvo ylittää 3 kohdassa määritellyn kynnysarvon, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... säädetyjä käyttöoikeuden myöntämismenettelyä, menettelyllisiä takeita ja enimmäiskestoja sovelletaan.

3. [Käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../... asiaankuuluvia ja sovellettavia säännöksiä sovelletaan satamapalvelun kynnysarvoon ja satamapalvelun arvon määrittämismenetelmään.

4. Valitun tarjoajan tai valittujen tarjoajien ja sataman hallinnointielimen on tehtävä satamapalvelusopimus.

5. Tämän asetuksen soveltamiseksi satamapalvelusopimuksen määräyksiin sen voimassaoloaikana tehtävää, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... tarkoitettua merkittävää muutosta on pidettävä uuden satamapalvelusopimuksen tekemisenä, joka edellyttää uutta 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

6. Tämän artiklan 1–5 kohtaa ei sovelleta 9 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.

7. Tämä asetus ei rajoita [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../...¹⁵, [yleishyödyllisistä laitoksista] annetun direktiivin .../...¹⁶ ja [julkisista hankinnoista] annetun direktiivin .../...¹⁷ soveltamista.

¹⁵ Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011)0897 lopullinen.

¹⁶ Ehdotus direktiiviksi vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista,

KOM(2011)0895 lopullinen.

¹⁷ Ehdotus direktiiviksi julkisista hankinnoista, KOM(2011)0896 lopullinen.

Or. nl

**Tarkistus 316
Corien Wortmann-Kool**

**Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

2. Jos satamapalvelun arvioitu arvo ylittää 3 kohdassa määritellyn kynnysarvon, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... säädettyjä käyttöoikeuden myöntämismenettelyä, menettelyllisiä takeita ja enimmäiskestoja sovelletaan.

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 317
Sabine Wils**

**Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

2. Jos satamapalvelun arvioitu arvo ylittää 3 kohdassa määritellyn kynnysarvon, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... säädettyjä käyttöoikeuden myöntämismenettelyä, menettelyllisiä takeita ja enimmäiskestoja sovelletaan.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Näissä 7 artiklan kohdissa viitataan käyttöoikeussopimuksia koskevaan direktiiviin. Tätä direktiiviä ei ole kuitenkaan vielä hyväksytty, eivätkä sen sisällön yksityiskohdat ole vielä tiedossa. Siksi direktiivin ei voida viitata.

Tarkistus 318

Slawomir Nitras, Artur Zasada, Jaroslaw Leszek Walęsa

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jos satamapalvelun arvioitu arvo ylittää 3 kohdassa määritellyn kynnysarvon, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... säädettyjä käyttöoikeuden myöntämismenettelyä, menettelyllisiä takeita ja enimmäiskestoja sovelletaan.

Poistetaan.

Or. pl

Perustelu

Satamien investointitoiminta on hyvin pääomaintensiivistä, ja kausi, jonka aikana sijoitukselle saadaan tuottoa, on hyvin pitkä. Vaatimus, jonka mukaan pääsyä satamatoimijan toimipaikkaan rajoitetaan väliaikaisesti käyttöoikeussopimuksen mukaisesti, heikentää sijoitusten turvallisuutta.

Tarkistus 319

Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jos satamapalvelun arvioitu arvo ylittää 3 kohdassa määritellyn kynnysarvon, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... säädettyjä käyttöoikeuden

2. Valitun tarjoajan tai valittujen tarjoajien ja sataman hallinnointielimen on tehtävä satamapalvelusopimus.

myöntämismenettelyä, menettelyllisiä takeita ja enimmäiskestoja sovelletaan.

Or. en

Perustelu

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

**Tarkistus 320
Corien Wortmann-Kool**

**Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. [Käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../... asiaankuuluvia ja sovellettavia säännöksiä sovelletaan satamapalvelun kynnysarvoon ja satamapalvelun arvon määrittämismenetelmään.

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 321
Sabine Wils**

**Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. [Käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../... asiaankuuluvia ja sovellettavia säännöksiä sovelletaan satamapalvelun kynnysarvoon ja satamapalvelun arvon määrittämismenetelmään.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Näissä 7 artiklan kohdissa viitataan käyttöoikeussopimuksia koskevaan direktiiviin. Tätä direktiiviä ei ole kuitenkaan vielä hyväksytty, eivätkä sen sisällön yksityiskohdat ole vielä tiedossa. Siksi direktiivin ei voida viitata.

Tarkistus 322

Slawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. [Käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../... asiaankuuluvia ja sovellettavia säännöksiä sovelletaan satamapalvelun kynnysarvoon ja satamapalvelun arvon määrittämismenetelmään.

Poistetaan.

Or. pl

Perustelu

Satamien investointitoiminta on hyvin pääomaintensiivistä, ja kausi, jonka aikana sijoitukselle saadaan tuottoa, on hyvin pitkä. Vaatimus, jonka mukaan pääsyä satamatoimijan toimipaikkaan rajoitetaan väliaikaisesti käyttöoikeussopimuksen mukaisesti, heikentää sijoitusten turvallisuutta.

Tarkistus 323
Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. [Käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../... asiaankuuluvia ja sovellettavia säännöksiä sovelletaan satamapalvelun kynnysarvoon ja satamapalvelun arvon määrittämismenetelmään.

Tarkistus

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta 9 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Perustelu

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 324
Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Valitun tarjoajan tai valittujen tarjoajien ja sataman hallinnointielimen on tehtävä satamapalvelusopimus.

Tarkistus

4. Tämä asetus ei rajoita [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetun direktiivin .../..., [yleishyödyllisistä laitoksista] annetun direktiivin .../... ja [julkisista hankinnoista] annetun direktiivin .../... soveltamista.

Perustelu

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 325
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Tämän asetuksen soveltamiseksi satamapalvelusopimuksen määräyksiin sen voimassaoloaikana tehtävää, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... tarkoitettua merkittävää muutosta on pidettävä uuden satamapalvelusopimuksen tekemisenä, joka edellyttää uutta 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

Poistetaan.

Perustelu

Näissä 7 artiklan kohdissa viitataan käyttöoikeussopimuksia koskevaan direktiiviin. Tätä direktiiviä ei ole kuitenkaan vielä hyväksytty, eivätkä sen sisällön yksityiskohdat ole vielä tiedossa. Siksi direktiivin ei voida viitata.

Tarkistus 326
Slawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

**Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

5. Tämän asetuksen soveltamiseksi satamapalvelusopimuksen määräyksiin sen voimassaoloaikana tehtävää, [käyttöoikeussopimusten tekemisestä] annetussa direktiivissä .../... tarkoitettua merkittävää muutosta on pidettävä uuden satamapalvelusopimuksen tekemisenä, joka edellyttää uutta 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

Poistetaan.

Or. pl

Perustelu

Satamien investointitoiminta on hyvin pääomaintensiivistä, ja kausi, jonka aikana sijoitukselle saadaan tuottoa, on hyvin pitkä. Vaatimus, jonka mukaan pääsyä satamatoimijan toimipaikkaan rajoitetaan väliaikaisesti käyttöoikeussopimuksen mukaisesti, heikentää sijoitusten turvallisuutta.

**Tarkistus 327
Dominique Vlasto**

**Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Satamapalvelusopimuksen kestoajan on oltava rajoitettu. Sataman hallinnointielimen tai tarvittaessa toimivaltaisen viranomaisen on päätettävä kestoajasta sopimuksen kohteena olevan palvelun luonteen ja tarkoituksen perusteella. Laskennassa on otettava huomioon sekä alkuperäiset investoinnit että sopimuksen aikana tehdyt investoinnit.

Or. fr

Perustelu

Esittelijän tarkistusta täydentäen on tärkeää määrittää, että myös sopimuksen keston yhteydessä olisi myös otettava huomioon asianomaisen palvelun luonne ja tarkoitus, koska joillakin palveluilla on erityisiä tai epätavallisia piirteitä. Esimerkiksi raakaöljyterminaalien käyttö ja kuoletus eroaa suuresti matkustajaterminaalista. Siksi tarvitaan erilaista menettelyä asianomaisen palvelun luonteen ja tarkoituksen mukaan.

Tarkistus 328
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

**6. Tämän artiklan 1–5 kohtaa ei sovelleta
9 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.**

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Näissä 7 artiklan kohdissa viitataan käyttöoikeussopimuksia koskevaan direktiiviin. Tätä direktiiviä ei ole kuitenkaan vielä hyväksytty, eivätkä sen sisällön yksityiskohdat ole vielä tiedossa. Siksi direktiivin ei voida viitata.

Tarkistus 329
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 7 kohta

Komission teksti

Tarkistus

**7. Tämä asetusta ei rajoita
[käyttöoikeussopimusten tekemisestä]
annetun direktiivin .../...¹⁵,
[yleishyödyllisistä laitoksista] annetun
direktiivin .../...¹⁶ ja [julkisista
hankinnoista] annetun direktiivin .../...¹⁷
soveltamista.**

Poistetaan.

¹⁵ *Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011)0897 lopullinen.*

¹⁶ *Ehdotus direktiiviksi vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista, KOM(2011)0895 lopullinen.*

¹⁷ *Ehdotus direktiiviksi julkisista hankinnoista, KOM(2011)0896 lopullinen.*

Or. de

Perustelu

Näissä 7 artiklan kohdissa viitataan käyttöoikeussopimuksia koskevaan direktiiviin. Tätä direktiiviä ei ole kuitenkaan vielä hyväksytty, eivätkä sen sisällön yksityiskohdat ole vielä tiedossa. Siksi direktiivin ei voida viitata.

Tarkistus 331
Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

7 a. Satamapalvelusopimusten keston on oltava suhteessa tehtyihin investointeihin.

Or. en

Perustelu

The obligation to apply the rules of the forthcoming Directive on the award of concessions for all selection procedures in case of limitation of service providers, regardless whether port service contracts are concessions in the meaning of the Directive, will result in additional and unnecessary administrative bureaucracy. The requirement that a selection procedure must be open to all interested parties, non-discriminatory and transparent should be a guarantee for an open market without imposing unnecessary burden on all actors. When contracts are effectively concessions (or public contracts), then relevant legislation on these instruments does apply.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 331
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
8 artikla

Komission teksti

Tarkistus

8 artikla

Poistetaan.

Julkisen palvelun velvoitteet

1. Jäsenvaltiot voivat päättää asettaa satamapalveluihin liittyviä julkisen palvelun velvoitteita satamapalvelujen tarjoajille seuraavien varmistamiseksi:

a) palvelu on saatavilla tauotta koko päivän, yön, viikon ja vuoden ajan;

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla;

c) palvelu on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäluokille.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut velvoitteet on määriteltävä selkeästi, avoimesti, syrjimättömästi ja varmennettavasti, ja niillä on taattava tasapuolinen pääsy kaikille unioniin sijoittautuneille satamapalvelujen tarjoajille.

3. Jäsenvaltioiden on nimettävät alueensa toimivaltaiset viranomaiset, jotka asettavat tällaisia julkisen palvelun velvoitteita. Sataman hallinnointielin voi olla toimivaltainen viranomainen.

4. Kun 3 kohdan mukaisesti nimitetty toimivaltainen viranomainen on eri kuin sataman hallinnointielin, 6 ja 7 artiklassa säädettyä satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista julkisen palvelun velvoitteiden perusteella koskevaa valtaa käyttää toimivaltainen viranomainen.

5. Jos toimivaltainen viranomainen

päättää asettaa julkisen palvelun velvoitteita jäsenvaltion kaikissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa merisatamissa, sen on ilmoitettava nämä velvoitteet komissiolle.

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Or. nl

Tarkistus 332
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) palvelu on saatavilla tauotta koko päivän, yön, viikon ja vuoden ajan;

Tarkistus

a) palvelu on saatavilla tauotta koko päivän, yön, viikon ja vuoden ajan **sekä turvallisuuteen liittyvistä syistä;**

Or. it

Tarkistus 333
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla;

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla
***mahdollisuuksien mukaan yhtäläisin
ehdoin;***

Or. en

Tarkistus 334

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla;

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla
***mahdollisuuksien mukaan yhtäläisin
ehdoin;***

Or. en

Tarkistus 335

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi

8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla;

b) palvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla
kaikilla laitureilla;

Or. fr

Perustelu

On tarkennettava, että julkisen palvelun velvoitteen pitää perustua käytettävissä olevaan, yleisluontoiseen ja jatkuvaan palveluun. Näin varmistetaan, että tietyt palveluntarjoajat eivät toimi vain kaikkein kannattavimmissa osissa tai laitureilla.

Tarkistus 336
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) palvelu on *kohtuuhintainen tietyille käyttäjäluokille*.

Tarkistus

c) palvelu on *hinnaltaan paremmin kaikkien mahdollisten käyttäjäluokkien saatavissa*.

Or. it

Tarkistus 337
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) ympäristönsuojelu ja satamien sekä satamatoimintojen turvallisuus;

Or. it

Tarkistus 338
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) satamatoiminnot ovat turvallisia, varmoja tai ympäristön kannalta kestäviä;

Or. en

Tarkistus 339
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c a) varmistetaan meriturvallisuus ja turvatoimet sekä ympäristönsuojelutehtävät satamissa ja niiden tuloväylillä;

Or. en

**Tarkistus 340
Georgios Koumoutsakos**

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta – c b alakohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

c b) yleisölle tarjotaan riittävät kuljetuspalvelut;

Or. en

Perustelu

Euroopan laajuisten liikenneverkkojen päätavoitteena on edistää sisämarkkinoiden joustavaa toimintaa ja vahvistaa taloudellista, sosiaalista ja alueellista yhteenkuuluvuutta muun muassa niin, että mahdollistetaan ihmisten ja tavaroiden saumaton, turvallinen ja kestävä liikkuvuus ja taataan yhteydet unionin kaikille alueille kaukaiset alueet, saarialueet ja syrjäisimmät alueet mukaan lukien.

**Tarkistus 341
Georges Bach**

**Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen

palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. ***Työtaistelutoimet eivät kuulu tapahtumiin, joiden vuoksi toteutetaan hätätoimenpiteitä.*** Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 342 **Karim Zéribi**

Ehdotus asetukseksi **8 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Tarkistus

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen ***noudattaen samalla tiukasti sosiaalisia oikeuksia koskevia sovellettavia kansallisia sääntöjä.*** Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Or. fr

Perustelu

Jos hätätoimenpiteet vaikuttavat olevan tarpeen julkisen palvelun jatkuvuuden

varmistamiseksi, lakko-oikeus on perusoikeus joissakin jäsenvaltioissa, eikä sitä voida heikentää EU:n lainsäädännöllä.

Tarkistus 343
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Tarkistus

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomainen voi toteuttaa hätätoimenpiteen. ***Työntekijöiden neuvotteluoikeus ja työtaistelutoimia koskeva oikeus lakko-oikeus mukaan lukien eivät voi olla perusteena hätätoimenpiteiden toteuttamiselle.*** Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Or. de

Perustelu

Komission ehdottama sanamuoto merkitsee selvästi yritystä rajoittaa lakko-oikeutta. Samoin yritettiin tehdä esittämällä "vähimmäispalveluiden" käsitettä rautatiepaketin yhteydessä. Yritys ajaa läpi komission "Monti II" -asiakirjan keskeiset säännökset tällä tavalla voidaan torjua vain ehdotetun selvennyksen avulla.

Tarkistus 344
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomaisena voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Tarkistus

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomaisena voi toteuttaa hätätoimenpiteen. ***Työtaistelutoimet eivät kuulu keskeytyksiin, joiden vuoksi voidaan toteuttaa hätätoimenpiteitä.*** Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 345
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomaisena voi toteuttaa hätätoimenpiteen. Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Tarkistus

6. Kun sellaiset satamapalvelut keskeytyvät, joille on asetettu julkisen palvelun velvoitteita, tai kun tällainen tilanne on vaarassa syntyä välittömästi, toimivaltainen viranomaisena voi toteuttaa hätätoimenpiteen ***varmistaen, että noudatetaan sosiaalisia oikeuksia, työhön liittyviä oikeuksia ja erityisesti lakko-oikeutta koskevaa kansallista lainsäädäntöä.*** Hätätoimenpiteenä palvelu voidaan siirtää suoraan toiselle palveluntarjoajalle enintään yhden vuoden ajaksi. Kyseisenä aikana toimivaltaisen viranomaisen on joko käynnistettävä 7 artiklan mukainen uusi menettely satamapalvelun tarjoajan valitsemiseksi tai sovellettava 9 artiklaa.

Perustelu

On selvennettävä, että poikkeukselliset toimet eivät saa heikentää lakko-oikeutta.

Tarkistus 346
Brian Simpson

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 6 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Työtaistelutoimia ei katsota keskeytykseksi, jonka vuoksi voidaan toteuttaa hätätoimenpiteitä.

Perustelu

Vaikka työtaistelutoimet voivatkin keskeyttää satamapalvelut, niitä ei pidä sisällyttää artiklan soveltamisalaan, koska se rikkoisi Euroopan perusoikeuskirjan 28 artiklaa.

Tarkistus 347
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
9 artikla

Komission teksti

Tarkistus

9 artikla

Poistetaan.

Sataman oma toimija

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyissä tapauksissa toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota itse julkisen palvelun veloitteen alaisen satamapalvelun tai asettaa

tällaisia velvoitteita suoraan oikeudellisesti erilliselle elimelle, jossa se käyttää määräysvaltaa samalla tavalla kuin omissa osastoissaan. Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tässä asetuksessa sataman omana toimijana.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

3. Sataman oma toimija saa suorittaa sille osoitetun satamapalvelun ainoastaan satamissa, joissa sille on annettu oikeus tarjota satamapalveluja.

4. Jos toimivaltainen viranomainen päättää soveltaa 1 kohtaa kaikissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa merisatamissa, sen on ilmoitettava tästä komissiolle.

5. Tämä artikla ei estä [käyttöoikeussopimuksista annetun] direktiivin/... soveltamista.

Or. nl

Tarkistus 348
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyissä tapauksissa toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota itse julkisen palvelun velvoitteen alaisen satamapalvelun tai asettaa tällaisia velvoitteita suoraan oikeudellisesti erilliselle elimelle, jossa se käyttää

Tarkistus

1. *Vain* edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyissä tapauksissa toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota itse julkisen palvelun velvoitteen alaisen satamapalvelun tai asettaa tällaisia velvoitteita suoraan oikeudellisesti erilliselle elimelle, jossa se käyttää

määräysvaltaa samalla tavalla kuin omissa osastoissaan. Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tässä asetuksessa sataman omana toimijana.

määräysvaltaa samalla tavalla kuin omissa osastoissaan. Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tässä asetuksessa sataman omana toimijana.

Or. it

Tarkistus 349 **Dominique Vlasto**

Ehdotus asetukseksi **9 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyissä tapauksissa toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota *itse* julkisen palvelun velvoitteen alaisen satamapalvelun tai asettaa tällaisia velvoitteita suoraan oikeudellisesti erilliselle elimelle, *jossa se käyttää määräysvaltaa* samalla tavalla kuin *omissa osastoissaan*. Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tässä asetuksessa sataman omana toimijana.

Tarkistus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyissä tapauksissa *sataman hallinnointielin tai* toimivaltainen viranomainen voi päättää tarjota julkisen palvelun velvoitteen alaisen satamapalvelun *joko itse tai tarvittaessa toimivaltaisen viranomaisen palkkaamien tai siltä toimeksiannon saaneiden asioitsijoiden avulla tai* asettaa tällaisia velvoitteita suoraan oikeudellisesti erilliselle elimelle, *jota se valvoo* samalla tavalla kuin *omia osastojaan*. Tällaisessa tapauksessa satamapalvelujen tarjoajaa on pidettävä tässä asetuksessa sataman omana toimijana.

Or. fr

Perustelu

Täydennetään esittelijän esittämää sataman hallinnointielimen lisäämistä. Tarkistuksella selvennetään kahta tapaa, jolla toimivaltainen viranomainen voi tarjota satamapalvelun – joko suoraan tai sen palkkaamien tai siltä toimeksiannon saaneiden asioitsijoiden avulla. Tämä vastaa asetusehdotuksen johdanto-osan 18 kappaleen säännöksiä.

Tarkistus 350 **Carlo Fidanza**

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

Tarkistus

2. Toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

Näin voi olla, kun a) liiketoiminnan hallinnointi ja henkilöstön valinta riippuu toimivaltaisen viranomaisen päätöksistä; b) jälkimmäisellä on toimivalta valvoa ja tarkastaa oikeudellisesti erillisen elimen tai sen henkilöstön toimia, mikä koskee myös sellaisten henkilöiden nimittämistä, joilla on toimivalta edustaa ja/tai hallinnoida itse elintä.

Or. it

Tarkistus 351
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

Tarkistus

2. Sataman hallinnointielimen tai toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen ***oikeudellisesti erillisen*** elimen ***määritettyihin*** strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin, ***jotka liittyvät asianomaiseen satamapalveluun ja jotka asianomainen oikeudellisesti erillinen elin tekee.***

Perustelu

Esittelijän tarkistuksen täydentämiseksi on tärkeää määrittää, että oikeudellisesti erillinen elin voi suorittaa useita toimia ja että asianomainen valvonta tai merkittävä päätös voi liittyä vain asianomaiseen satamapalveluun.

Tarkistus 352

Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi**9 artikla – 2 kohta***Komission teksti*

2. Toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.

Tarkistus

2. Toimivaltaisen viranomaisen on katsottava käyttävän määräysvaltaa oikeudellisesti erillisessä elimessä samalla tavalla kuin omissa osastoissaan ainoastaan, jos sillä on ratkaiseva vaikutusvalta kyseisen elimen strategiaan tavoitteisiin ja merkittäviin päätöksiin.
Näin voi olla, kun a) liiketoiminnan hallinnointi ja henkilöstön valinta riippuu toimivaltaisen viranomaisen päätöksistä; b) jälkimmäisellä on toimivalta valvoa ja tarkastaa oikeudellisesti erillisen elimen tai sen henkilöstön toimia, mikä koskee myös sellaisten henkilöiden nimittämistä, joilla on toimivalta edustaa ja/tai hallinnoida itse elintä.

Perustelu

Tässä esitetyillä tarkistuksilla pyritään toissijaisuusperiaatteen mukaisesti ratkaisemaan kaikki tekstin epäselvyydet, jotka liittyvät jäsenvaltioiden toimivaltaan sellaisten sisäisten toimijoiden elinten määrittämiseen, jotka ovat muodollisesti ja sisällöllisesti erillisiä keskushallinnosta ja niiden valvonnassa sellaisten yleisen lainsäädännön sääntöjen mukaisesti, jotka määrittävät näiden elinten liiketoiminnan hallinnoinnin, niiden henkilöstön saannin ja niiden sisäisen organisaation.

Tarkistus 353
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Kun sataman hallinnointielin suorittaa ruoppausta satama-alueellaan 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun julkisiin varoin, se ei saa suorittaa ruoppausta muilla satama-alueilla.

Or. en

Perustelu

Satamien, jotka tekevät oman ruoppauksensa julkisiin varoin, ei pidä sallia tarjoavan ruoppauspalveluitaan muille satamille. Näin vältetään mahdollinen epäreilu kilpailu sellaisten ruoppausyritysten kanssa, jotka eivät saa julkista tukea, ja parannetaan rahoitukseen avoimuutta.

Tarkistus 354
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos toimivaltainen viranomainen päättää soveltaa 1 kohtaa kaikissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa merisatamissa, sen on ilmoitettava tästä komissiolle.

4. Jos toimivaltainen viranomainen päättää soveltaa 1 kohtaa kaikissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa merisatamissa, sen on ilmoitettava tästä komissiolle, **sanotun rajoittamatta 8 artiklan 3 kohdan soveltamista.**

Or. nl

Perustelu

Tarkistuksella selvennetään asioita ja pyritään välttämään väärinkäsityksiä. 9 artiklan 4 kohdassa näyttää jäävän huomiotta se, että sataman hallinnointielin voi myös olla toimivaltainen viranomainen. Tätä selvennetään viittauksella 8 artiklan 3 kohtaan.

Tarkistus 355

Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi

9 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

9 a artikla

Luotsipalvelut

Jäsenvaltiot tai sataman hallinnointielimet voivat rajoittaa luotsauspalvelun tarjoajien määrää julkisen palvelun velvoitteen vuoksi, meriturvallisuuden ja turvatoimien parantamiseksi sekä ympäristön suojelemiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 artiklan 1 kohdan soveltamista.

Jäsenvaltiot tai sataman hallinnointiviranomaiset voivat ottaa huomioon sellaisten luotsauspalveluiden tarjoajat, joista vastaavat toimivaltaisen viranomaisen tilaamat asiotsijat, kun toimivaltainen viranomainen on antanut niille julkisiin palveluihin liittyviä velvoitteita sisäisinä toimijoina tätä asetusta sovellettaessa. Tällaisissa tapauksissa ei sovelleta 7 artiklan 1–5 kohtaa.

Or. en

Tarkistus 356

Peter van Dalen

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla**

Komission teksti

Tarkistus

10 artikla

Poistetaan.

Työntekijöiden oikeuksien turvaaminen

- 1. Tämä asetusta ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlaainsäädännön soveltamiseen.***
- 2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.***
- 3. Kun sataman hallinnointielimet vaativat satamapalvelujen tarjoajia noudattamaan asiaankuuluvien satamapalvelujen tarjonnassa tiettyjä sosiaalisia normeja, tarjouskilpailuasiakirjoissa ja satamapalvelusopimuksissa on lueteltava asianomainen henkilökunta ja annettava avoimesti yksityiskohdat sen sopimukseen perustuvista oikeuksista sekä edellytyksistä, joilla työntekijöiden katsotaan olevan yhteydessä satamapalveluihin.***

Or. nl

**Tarkistus 357
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla**

Komission teksti

Tarkistus

10 artikla

Poistetaan.

Työntekijöiden oikeuksien turvaaminen

- 1. Tämä asetusta ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työainsäädännön soveltamiseen.***
- 2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.***
- 3. Kun sataman hallinnointielimet vaativat satamapalvelujen tarjoajia noudattamaan asiaankuuluvien satamapalvelujen tarjonnassa tiettyjä sosiaalisia normeja, tarjouskilpailuasiakirjoissa ja satamapalvelusopimuksissa on lueteltava asianomainen henkilökunta ja annettava avoimesti yksityiskohdat sen sopimukseen perustuvista oikeuksista sekä edellytyksistä, joilla työntekijöiden katsotaan olevan yhteydessä satamapalveluihin.***

Or. en

Perustelu

Tässä artiklassa vain todetaan uudelleen olemassa olevat oikeudelliset vaatimukset, se sen nojalla satama voi halutessaan tehdä työntekijöiden kuljetusta koskevan sopimuksen. Sen

vuoksi se on poistettava. On lisäksi epäasianmukaista asettaa satamatoimija työtuomioistuimen tai sovittelijan asemaan.

Tarkistus 358
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämä **asetus** ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen.

Tarkistus

1. Tämä **direktiivi** ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen **eikä asianomaisiin sovellettaviin työehtosopimuksiin**.

Or. fr

Tarkistus 359
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen.

Tarkistus

1. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen **edellyttäen, että tällainen lainsäädäntö vastaa EU:n perussopimusten määräyksiä**.

Or. en

Perustelu

Yhtäläisten toimintaedellytysten luomiseksi on erittäin tärkeää, että olemassa oleva kansallinen lainsäädäntö vastaa EU:n perussopimusten määräyksiä.

Tarkistus 360
Jean-Pierre Audy

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Tämä asetus *ei vaikuta jäsenvaltioiden* sosiaali- ja työlaainsäädännön *soveltamiseen*.

Tarkistus

1. Tämä asetus *edellyttää perustasolla sen jäsenvaltion* sosiaali- ja työlaainsäädännön *soveltamista, jossa satama sijaitsee*.

Or. fr

**Tarkistus 361
Sławomir Nitras, Artur Zasada**

**Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. pl

Perustelu

Tämä säännös antaa liian paljon valtaa sataman hallinnolle verrattuna palveluntarjoajiin, ja se rasittaa palveluntarjoajia asettamalla työntekijöiden oikeuksien turvaamista koskevan velvoitteen. Työntekijöiden oikeuksien suoja koskevat EU:n tämänhetkiset säännökset (direktiivi 2001/23) vaikuttavat turvaavan työntekijöiden edut riittävällä tavalla.

Tarkistus 362
Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 **ja 9** artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Or. en

Tarkistus 363
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielimet voivat vaatia** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielinten on vaadittava** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY

tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Or. en

Tarkistus 364 **Giommara Uggias**

Ehdotus asetukseksi **10 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle **ja alusten asianomaista palvelua varten palkatun henkilökunnan** oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Or. it

Tarkistus 365 **Karim Zéribi**

Ehdotus asetukseksi **10 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole

vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielimet voivat vaatia** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen **ja** unionin lainsäädännön, **mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset**, soveltamista.

vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielinten on vaadittava** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa **noudattamaan oikeuksia, jotka koskevat työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan, ja** myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta **asiaa koskevan kansallisen lainsäädännön, unionin lainsäädännön ja erityisesti direktiivien 2002/14/EY ja 2001/23/EY ja työmarkkinaosapuolten välisten unionin, kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason työehtosopimusten** soveltamista.

Or. fr

Perustelu

Satamamarkkinoita ei voida avata, ellei ole tiukkoja sääntöjä, jotka mahdollistavat korkeiden sosiaalisten normien ylläpitämisen ja tiedottamiseen ja kuulemiseen liittyvien oikeuksien noudattamisen. Siksi olisi tarpeen määrittää, että molempia direktiivejä sovelletaan tällä alalla.

Tarkistus 366 **Phil Bennion**

Ehdotus asetukseksi **10 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet,

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia **sopimuksellisesti** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle

joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Or. en

Tarkistus 367
Knut Fleckenstein

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, ***sataman hallinnointielimet voivat vaatia*** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, ***jäsenvaltion on vaadittava*** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Or. en

Tarkistus 368
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielimet voivat vaatia** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman **hallinnointielinten on vaadittava** 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa **noudattamaan tiukasti kansallisen lainsäädännön mukaista oikeutta tiedonsaantiin ja kuulemiseen ja** myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Or. es

Tarkistus 369

Francesca Barracciu, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielinten on vaadittava 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset

työehtosopimukset, soveltamista.

työehtosopimukset, soveltamista. **Lisäksi hallinnointielimet voivat käyttää näiden oikeuksien noudattamista koskevaa takuuta ensisijaisena perusteena satamapalveluiden tarjoajien valinnassa.**

Or. it

Perustelu

Palveluntarjoajien mahdollisuus käyttää paikallisia resursseja, kuten työvoimaa, on epäilemättä tekijä, joka tekee satamamarkkinoiden avaamisesta kestäväää. Paikallisen työllisyyden jatkuvuuden takaaminen edistää suoraan hyvää satamahallintoa.

Tarkistus 370 **Sabine Wils**

Ehdotus asetukseksi **10 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, **sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7** artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, **jäsenvaltioiden on vaadittava 7** artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista. **Tämä direktiivi ei estä jäsenvaltioita turvaamasta muita kuin direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettujen työntekijöiden oikeuksien siirtoa koskevia edellytyksiä. Jäsenvaltioilla on velvollisuus noudattaa kansallisissa laeissa, asetuksissa tai hallinnollisissa määräyksissä tai työmarkkinaosapuolten välillä tehdyissä työehtosopimuksissa tai muissa**

työmarkkinaosapuolten välisissä sopimuksissa vahvistettuja työnormeja ja sosiaalisia vaatimuksia, jotka ovat suotuisimmat työntekijälle.

Or. xm

Perustelu

Näiden säännösten täytäntöönpano edellyttää jäsenvaltioiden pakollisia toimia satamaviranomaisten vapaaehtoisten toimien asemesta. Direktiiviä 2001/23/EY koskevan viittauksen lisääminen on keskeinen työntekijöiden oikeuksien suojelun sekä työ- ja sosiaalinenormien toteutuksen kannalta. Sanamuoto on otettu suoraan hyväksytystä tarkistuksesta EMPL-valiokunnan lausuntoon asetuksesta (EY) N:0 1370/2007, joka koskee julkisia matkustajapalveluita rautateillä ja maanteillä (tarkistus 30, Daerdenin lausunto).

Tarkistus 371
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Tarkistus

2. Kun satamapalvelujen tarjoaja ei ole vakiintunut satamapalvelujen tarjoaja, sataman hallinnointielimet voivat vaatia 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen **vasta** nimitettyä satamapalvelujen tarjoajaa myöntämään vakiintuneen satamapalvelujen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilökunnalle oikeudet, joihin se olisi ollut oikeutettu, jos kyseessä olisi ollut direktiivissä 2001/23/EY tarkoitettu siirto, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen ja unionin lainsäädännön, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten väliset työehtosopimukset, soveltamista.

Or. fr

Perustelu

On tärkeää määrittää, että tässä tapauksessa viitataan uuden palveluntarjoajan

nimittämiseen vakiintuneen toimijan asemesta.

Tarkistus 372
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Kun sataman hallinnointielimet vaativat satamapalvelujen tarjoajia noudattamaan asiaankuuluvien satamapalvelujen tarjonnassa tiettyjä sosiaalisia normeja, tarjouskilpailuasiakirjoissa ja satamapalvelusopimuksissa on lueteltava asianomainen henkilökunta ja annettava avoimesti yksityiskohdat sen sopimukseen perustuvista oikeuksista sekä edellytyksistä, joilla työntekijöiden katsotaan olevan yhteydessä satamapalveluihin.

Poistetaan.

Or. pl

Perustelu

Vaatimus, jonka mukaan työsopimusten ehdot ja työntekijäluettelot julkistetaan liittämällä ne tarjouskilpailuasiakirjoihin ja satamapalvelusopimukseen ei ole suhteellinen asetuksen tavoitteisiin nähden. Työntekijöiden oikeuksien suojaa koskevat EU:n tämänhetkiset säännökset (direktiivi 2001/23) vaikuttavat turvaavan työntekijöiden edut riittävällä tavalla.

Tarkistus 373
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. **Kun** sataman hallinnointielimet vaativat satamapalvelujen tarjoajia noudattamaan asiaankuuluvien satamapalvelujen

3. Sataman hallinnointielimet vaativat satamapalvelujen tarjoajia noudattamaan asiaankuuluvien satamapalvelujen

tarjonnassa tiettyjä sosiaalisia normeja, tarjouskilpailuasiakirjoissa ja satamapalvelusopimuksissa on lueteltava asianomainen henkilökunta ja annettava avoimesti yksityiskohdat sen sopimukseen perustuvista oikeuksista sekä edellytyksistä, joilla työntekijöiden katsotaan olevan yhteydessä satamapalveluihin.

tarjonnassa tiettyjä sosiaalisia normeja. **Siksi** tarjouskilpailuasiakirjoissa ja satamapalvelusopimuksissa on lueteltava asianomainen henkilökunta ja annettava avoimesti yksityiskohdat sen sopimukseen perustuvista oikeuksista sekä edellytyksistä, joilla työntekijöiden katsotaan olevan yhteydessä satamapalveluihin.

Or. fr

Perustelu

Sosiaalisten normien noudattaminen ei voi olla vain pelkkä vaihtoehto, kun palvelut avataan kilpailulle.

Tarkistus 374
Franco Frigo, David-Maria Sassoli

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Sellaisten palveluiden osalta, jotka tarjotaan hinaajilla, joihin direktiivin 2001/23/EY 2 kohdan viittausta ei sovelleta, sataman hallinnointielinten on vaadittava, että satamapalveluiden vakiintuneen tarjoajan aiemmin palkkaamalle henkilöstölle taataan oikeus olla etusijalla muihin työntekijöihin nähden nimetyn palveluntarjoajan palvelukseenotossa. Vain silloin, kun mainittu henkilöstö luopuu tästä oikeudesta, nimetty palveluntarjoaja voi hakea palvelukseensa muuta henkilöstöä, jolle se tarjoaa samat työsuhteen ehdot.

Or. it

Perustelu

Direktiivin 2001/23/EY 1 artiklan 3 kohtaa ei sovelleta hinaajiin, jotka ovat merialuksia. Koska asetuksen 10 artiklassa viitataan nimenomaisesti direktiiviin 2001/23/EY työntekijöiden oikeuksien turvaamiseksi, on määritettävä, mitä nimenomaisia oikeuksia sen avulla pyritään turvaamaan. Kun palveluntarjoajien määrää rajoitetaan, on tärkeää ottaa niiden valintatavassa huomioon hinaajapalvelun erityistapaus. Se ei saa kuitenkaan heikentää poistuvan palveluntarjoajan palveluksessa olevien työntekijöiden työsuhteeseen liittyviä oikeuksia.

Tarkistus 375

Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Edellä olevat 2 ja 3 kohta eivät kuitenkaan heikennä sataman hallinnointielinten oikeutta sisällyttää sopimusten myöntämisehtoihin ja satamapalvelun tarjoajan valintamenettelyyn ehtoa, jonka mukaan palveluntarjoajaehdokkailla on jo oltava pätevä henkilöstö, jolla on asianomaisten palveluiden suorittamiseen liittyvää erityiskokemusta.

Or. it

Tarkistus 376

Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Kun sataman hallinnointielin suorittaa ruoppausta satama-alueellaan 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun julkisiin varoihin, se ei saa suorittaa ruoppausta muilla satama-alueilla.

Tarkistus 377
Luis de Grandes Pascual

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

*Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä ei sovelleta
lastinkäsittely- eikä
matkustajapalveluihin.*

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 378
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä ei sovelleta
lastinkäsittely- eikä
matkustajapalveluihin.

Tarkistus

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä ei sovelleta
lastinkäsittely- *ja matkustajapalveluihin*
eikä *luotsaukseen ja kiinnitykseen.*

Tarkistus 379
Brian Simpson

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä ei sovelleta

Tarkistus

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä ei sovelleta

lastinkäsittely- eikä
matkustajapalveluihin.

lastinkäsittely- *ja matkustajapalveluihin,*
luotsaukseen, kiinnitykseen eikä
hinaukseen.

Or. en

Perustelu

Luotsaus, hinaus ja kiinnitys ovat varustamoalalle tarjottavia keskeisiä ja ainutlaatuisia palveluita. Jos ne olisivat avoimia kilpailulle, se vaarantaisi meriturvallisuuden ja turvatoimet, ympäristönsuojelun sekä satamien tehokkuuden. Ne olisi siksi jätettävä tämän luvun soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus 380
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä ei sovelleta
lastinkäsittely- eikä matkustajapalveluihin.

Tarkistus

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä ei sovelleta
luotsaukseen, lastinkäsittely- eikä
matkustajapalveluihin.

Or. en

Tarkistus 381
Karim Zéribi, Dominique Vlasto, Bernadette Vergnaud

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä **ei sovelleta**
lastinkäsittely- eikä
matkustajapalveluihin.

Tarkistus

Tätä lukua ja 24 artiklan
siirtymäsäännöksiä **sovelletaan vain**
tankkauspalveluihin ja sataman
vastaanottolaitteisiin.

Or. fr

Perustelu

Luotsaus, hinaus ja kiinnittäminen sekä irrottaminen muodostavat alusten käsittelyyn liittyvien tiettyjen toimintojen joukon. Meriturvallisuuteen liittyvät periaatteet huomioon ottaen nämä palvelut on siksi jätettävä tämän luvun soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus 382
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tätä lukua ja 24 artiklan siirtymäsäännöksiä ei sovelleta lastinkäsittely- eikä matkustajapalveluihin.

Tarkistus

Tätä lukua ja 24 artiklan siirtymäsäännöksiä ei sovelleta lastinkäsittely- eikä matkustajapalveluihin.
24 artiklaa ei myöskään sovelleta ruoppaukseen, satamien vastaanottolaitteisiin, luotsaukseen hinaukseen eikä kiinnittämiseen.

Or. de

Perustelu

Näiden toimintojen jättäminen pois on perusteltu toisaalla. Niihin olisi viitattava myös tässä.

Tarkistus 383
Mara Bizzotto

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Jotta voitaisiin parantaa rahoituksen avoimuutta, minkä takaisi rahoitusjärjestelyiden ja kustannuserien entistä parempi vastaavuus, sataman hallinnointielimellä pitäisi olla omia varoja, joiden määrä määräytyy sataman käsittelemän liikennemäärän mukaisesti. Omat varat muodostuisivat osasta

satamassa harjoitetusta kaupallisesta toiminnasta saatavista verotuloista sekä normaaleista satamamaksuista. Tämä säännös vahvistaisi EU:n toissijaisuusperiaatetta ja rajoittaisi julkisten varojen osoittamista, mikä voisi joissakin tapauksissa olla valtiontuen muodossa.

Or. it

Tarkistus 384
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Jos *julkista rahoitusta saavan* sataman hallinnointielin tarjoaa *satamapalvelut* itse, sen on pidettävä *kunkin satamapalvelutoimen kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta*, jotta

Tarkistus

2. Jos sataman hallinnointielin tarjoaa *satamapalveluja* itse *ja saa niihin julkista tukea*, sen on pidettävä *kahta erillistä kirjanpitoa, joista toinen koskee satamapalvelutoimintoja, joihin se saa julkista tukea, ja toinen muita toimia*, jotta

Or. fr

Perustelu

Julkisen rahoituksen ottaminen huomioon on välttämätöntä, kun määritetään, pitääkö sataman pitää yhtä vai kahta kirjanpitoa. On kuitenkin tärkeää, että tämä johda kunkin satamapalvelutoiminnon erilliseen kirjanpitoon. Tarkistuksella selvennetään sanamuotoa niin, ettei satamien hallinnointielimille aiheudu liikaa byrokratiaa.

Tarkistus 385
Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä kunkin satamapalvelutoimen kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä kunkin satamapalvelutoimen **ja saatujen julkisten varojen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Or. it

Tarkistus 386
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä kunkin **satamapalvelutoimen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut **tai suorittaa ruoppauksen** itse, sen on pidettävä kunkin **julkisesti rahoitetun toimen tai investoinnin sekä ruoppauksen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Or. en

Tarkistus 387
Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä kunkin **satamapalvelutoimen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut **tai suorittaa ruoppauksen** itse, sen on pidettävä kunkin **satamapalvelun sekä ruoppauksen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus 388
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä **kunkin satamapalvelutoimen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä **julkisesti rahoitetun toimen tai investoinnin** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus 389
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Jos **julkista rahoitusta saavan** sataman hallinnointielin tarjoaa **satamapalvelut** itse, sen on pidettävä **kunkin satamapalvelutoimen kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta**, jotta

Tarkistus

2. Jos **julkisia varoja saava** sataman hallinnointielin tarjoaa **satamapalveluja** itse **ja saa niihin julkista tukea**, sen on pidettävä **kahta erillistä kirjanpitoa, joista toinen koskee satamapalvelutoimintoja, joihin se saa julkista tukea, ja toinen muita toimia**, jotta

Perustelu

Direktiivi edellyttää julkisten varojen käyttöön liittyvää avoimuutta. Tämä ei saa kuitenkaan johtaa kaikkien julkista tukea saavien satamatoimintojen kirjanpidon täydelliseen eriyttämiseen etenkin tapauksissa, joissa varoja käytetään vain yhdellä alueella.

Tarkistus 390
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut itse, sen on pidettävä kunkin **satamapalvelutoimen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Tarkistus

2. Jos julkista rahoitusta saavan sataman hallinnointielin tarjoaa satamapalvelut **tai suorittaa ruoppauksen** itse, sen on pidettävä kunkin **satamapalvelun sekä ruoppauksen** kirjanpito erillään sen muiden toimien kirjanpidosta, jotta

Or. en

Perustelu

Satamien, jotka tekevät oman ruoppauksensa julkisin varoin, ei pidä sallia tarjoavan ruoppauspalveluitaan muille satamille. Näin vältetään mahdollinen epäreilu kilpailu sellaisten ruoppausyritysten kanssa, jotka eivät saa julkista tukea, ja parannetaan rahoitukseen avoimuutta.

Tarkistus 391
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) kaikki tulot ja menot on sidottu tai kohdennettu oikein johdonmukaisesti sovellettavia ja puolueettomasti perusteltuja kustannuslaskentaperiaatteita noudattaen; sekä

Tarkistus

a) **kunkin palvelun** kaikki tulot ja menot on sidottu tai kohdennettu oikein johdonmukaisesti sovellettavia ja puolueettomasti perusteltuja kustannuslaskentaperiaatteita noudattaen; sekä

Or. it

Tarkistus 392
Franco Frigo, David-Maria Sassoli, Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) kaikki tulot ja menot on sidottu tai kohdennettu oikein johdonmukaisesti sovellettavia ja puolueettomasti perusteltuja kustannuslaskentaperiaatteita noudattaen; sekä

Tarkistus

a) **kunkin yksittäisen palvelun** kaikki tulot ja menot on sidottu tai kohdennettu oikein johdonmukaisesti sovellettavia ja puolueettomasti perusteltuja kustannuslaskentaperiaatteita noudattaen; sekä

Or. it

Tarkistus 393
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun julkiseen rahoituksen kuuluvat oman pääoman ehtoinen rahoitus ja oman pääoman luonteinen rahoitus, avustukset, joita ei tarvitse maksaa takaisin, avustukset, jotka on maksettava takaisin vain tietyissä olosuhteissa, lainojen myöntäminen, mukaan lukien luottojärjestelyt ja pääomahuollon ennakko, viranomaisten sataman hallinnointielimelle antamat takeet, **maksetut osingot sekä jakamaton voitto tai** muunlainen julkinen rahoitustuki.

Tarkistus

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun julkiseen rahoituksen kuuluvat oman pääoman ehtoinen rahoitus ja oman pääoman luonteinen rahoitus, avustukset, joita ei tarvitse maksaa takaisin, avustukset, jotka on maksettava takaisin vain tietyissä olosuhteissa, lainojen myöntäminen, mukaan lukien luottojärjestelyt ja pääomahuollon ennakko, viranomaisten sataman hallinnointielimelle antamat takeet **ja** muunlainen julkinen rahoitustuki.

Or. fr

Perustelu

Maksettuja osinkoja sekä jakamatonta voittoa ei pidä luokitella julkisiksi varoiksi.

Tarkistus 394
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Sataman hallinnointielimen on pidettävä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut taloudellisia suhteita koskevat tiedot komission ja 17 **artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen** saatavilla viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, joita tiedot koskevat.

Tarkistus

4. Sataman hallinnointielimen on pidettävä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut taloudellisia suhteita koskevat tiedot komission ja 17 **artiklan mukaisesti nimetyn elimen** saatavilla viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, joita tiedot koskevat.

Or. en

Tarkistus 395
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Sataman hallinnointielimen on pidettävä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut taloudellisia suhteita koskevat tiedot komission ja 17 artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen **riippumattoman valvontaelimen** saatavilla viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, joita tiedot koskevat.

Tarkistus

4. Sataman hallinnointielimen on pidettävä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut taloudellisia suhteita koskevat tiedot komission ja 17 artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen **julkisen elimen** saatavilla viiden vuoden ajan sen tilivuoden päättymisestä, joita tiedot koskevat.

Or. pl

Tarkistus 396
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava komission ja **toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdä perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Tarkistus

5. Sataman hallinnointielimen on **virallisen kantelun yhteydessä ja** pyynnöstä annettava komission ja **17 artiklan mukaisesti nimetyn elimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdä perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen **sekä valtioneutkea koskevien sääntöjen** noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Or. en

Tarkistus 397

David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava komission ja **toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdä perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Tarkistus

5. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava komission ja **17 artiklan mukaisesti nimetyn elimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdä perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Or. en

Perustelu

Tietojen olisi oltava valvontaelimen käytettävissä aina eikä pelkästään kantelutapauksissa.

Tarkistus 398
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava komission ja toimivaltaisen **riippumattoman valvontaelimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdäkseen perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Tarkistus

5. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava komission ja toimivaltaisen **julkisen elimen** saataville kaikki mahdolliset lisätiedot, joita ne pitävät tarpeellisina tehdäkseen perinpohjaisen arvion toimitetuista tiedoista ja tämän asetuksen noudattamisesta. Nämä tiedot on toimitettava kahden kuukauden kuluessa pyynnön päivämäärästä.

Or. pl

Tarkistus 399
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

7 a. Tämän artiklan 2 kohtaa ei sovelleta yleiseen Euroopan laajuiseen liikenneverkkoon kuuluviin satamiin, jotka on määritelty asetuksen XXX liitteessä I (Euroopan laajuisia liikenneverkkoja koskevista suuntaviivoista annettu asetus) ja joiden liikevaihto on direktiivissä 2006/111/EY määritetyn rajan alapuolella.

Or. fr

Perustelu

Pieniin satamiin ei pitäisi soveltaa avoimuusvaatimuksia, jotka ylittävät niiden oman hallinnollisen kapasiteetin. Rahoituksen avoimuutta koskevien säännösten soveltamisalan

määrittämisessä käytettävän kynnyksen olisi oltava sama kuin direktiivissä 2006/111/EY.

Tarkistus 400

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

7 a. Edellä 1 ja 3 kohdassa tarkoitetut julkiset varat, jotka annetaan sataman hallinnointielimen käyttöön tarkoituksena rahoittaa joko osittain tai kokonaan pääsy- ja maainfrastruktuuri sekä terminaali tai hanke, joka liittyy infrastruktuuriin, pysyvät julkisen toimivallan piirissä edellyttäen, että sataman hallinnointielin hallinnoi ja käyttää tällaisia infrastruktuureja ei-kaupallisella tavalla.

Or. en

Perustelu

Valtiontukea koskevien sääntöjen yhdenmukaisen soveltamisen kannalta on tärkeää määrittää suhde infrastruktuuria hallinnoivan sataman hallinnointielimen sekä tällaisen infrastruktuurin käyttäjän välillä. Jos suhde on ei-kaupallinen, rahoitus pysyy julkisen toimivallan piirissä.

Tarkistus 401

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 7 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

7 b. Julkiset varat, jotka annetaan sataman hallinnointielimen käytettäviin tarkoituksena suprastruktuurin rahoittaminen osittain tai kokonaan, eivät kuulu julkisen toimivallan piiriin, koska

ne liittyvät suoraan asianomaisen yksittäisen satamapalvelun etuun.

Or. en

Perustelu

Valtiontukea koskevien sääntöjen yhdenmukaisen soveltamisen kannalta on tärkeää määrittää suhde infrastruktuuria hallinnoivan sataman hallinnointielimen sekä tällaisen infrastruktuurin käyttäjän välillä. ”Suprastruktuuri” liittyy määritelmän mukaan suoraan satamapalveluun, se katsotaan taloudelliseksi toiminnaksi, ja kaikenlainen julkinen rahoitus jää julkisen toimivallan ulkopuolelle.

Tarkistus 402
Knut Fleckenstein

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä 9 **artiklassa** tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja **sellaisten satamapalvelujen tarjoajien** perimät maksut, **joita ei ole nimitetty avoimilla, läpinäkyvillä ja syrjimättömillä menettelyillä satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamistapauksissa**, on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Tarkistus

1. Edellä 9 **artiklan 1 kohdassa** tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut, **tehokkaan kilpailun ulkopuolelle jäävistä luotsauspalveluista perittävät maksut** ja **satamapalveluita 6 artiklan 1 kohdan b mukaisesti tarjoavien toimijoiden** perimät maksut on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava **mahdollisimman hyvin** asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Or. en

Tarkistus 403
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä 9 artiklassa tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja sellaisten satamapalvelujen tarjoajien perimät maksut, joita ei ole nimitetty avoimilla, läpinäkyvillä ja syrjimättömillä menettelyillä satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamistapauksissa, on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. it

Tarkistus 404
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä 9 artiklassa tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista *palveluista* perittävät maksut **ja** sellaisten *satamapalvelujen* tarjoajien *perimät maksut*, joita ei ole nimitetty avoimilla, läpinäkyvillä ja syrjimättömillä menettelyillä *satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamistapauksissa*, on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Tarkistus

1. Edellä 9 artiklassa tarkoitetun sataman oman toimijan *tai satamapalvelun tarjoajan* tarjoamista *satamapalveluista* perittävät maksut, **kun** sellaisten tarjoajien **määrää**, joita ei ole nimitetty avoimilla, läpinäkyvillä ja syrjimättömillä menettelyillä, on **rajoitettu, ja kun palvelut on molemmissa tapauksissa rahoitettu kokonaan tai osittain julkisin varoin**, on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Or. en

Tarkistus 405
Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä 9 artiklassa tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja **sellaisten satamapalvelujen tarjoajien** perimät maksut, **joita ei ole nimitetty avoimilla, läpinäkyvillä ja syrjimättömillä menettelyillä satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamistapauksissa**, on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Tarkistus

1. Edellä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja **yleiseen etuun liittyviä satamapalveluita 6 artiklan 1 kohdan b mukaisesti tarjoavien toimijoiden** perimät maksut on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Näiden maksujen on heijastettava **mahdollisimman hyvin** asiankuuluvien kilpailukykyisten markkinoiden olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden.

Or. en

Tarkistus 406
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Edellä 9 artiklassa tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja **sellaisten satamapalvelujen tarjoajien** perimät maksut, **joita ei ole nimitetty avoimilla, läpinäkyvillä ja syrjimättömillä menettelyillä satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamistapauksissa**, on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. **Näiden** maksujen on **heijastettava asiankuuluvien**

Tarkistus

1. Edellä 9 artiklassa tarkoitetun sataman oman toimijan tarjoamista palveluista perittävät maksut ja **satamapalveluita tarjoavien toimijoiden** perimät maksut on määrättävä läpinäkyvällä ja syrjimättömällä tavalla. Maksujen on oltava **suhteellisia** tarjotun palvelun arvoon nähden.

***kilpailukykyisten markkinoiden
olosuhteita ja oltava oikeasuhteisia***
tarjotun palvelun ***taloudelliseen*** arvoon
nähdén.

Or. nl

Perustelu

Jos komissio haluaa olla varma siitä (katso 13 artiklan 3 kohtaa), että satamapalvelumaksut eivät ole suhteettomia tarjotun palvelun arvoon nähden, avoimuutta koskevien vaatimusten on oltava samoja kaikentyyppisille satamapalveluiden tarjoajille kaikissa olosuhteissa.

Tarkistus 407
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Satamapalvelun tarjoajan on ***pyynnöstä*** annettava 17 artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu. Näihin tietoihin on kuuluttava satamamaksujen määräämisessä käytettävä metodiikka niiden laitteiden ja palvelujen osalta, joihin nämä satamapalvelumaksut liittyvät.

Tarkistus

3. Satamapalvelun tarjoajan on annettava 17 artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu. Näihin tietoihin on kuuluttava satamamaksujen määräämisessä käytettävä metodiikka niiden laitteiden ja palvelujen osalta, joihin nämä satamapalvelumaksut liittyvät.

Or. it

Tarkistus 408
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Satamapalvelun tarjoajan on ***pyynnöstä***

Tarkistus

3. Satamapalvelun tarjoajan on ***virallisen***

annettava 17 *artiklassa tarkoitettun toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen* saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu. *Näihin tietoihin on kuuluttava satamamaksujen määrittämisessä käytettävä metodiikka niiden laitteiden ja palvelujen osalta, joihin nämä satamapalvelumaksut liittyvät.*

kantelun yhteydessä annettava 17 *artiklan mukaisesti nimetyn elimen* saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu.

Or. fr

Perustelu

Täydennys riippumatonta valvontaa koskeviin esittelijän tarkistuksiin. Olisi asianmukaisempaa, ettei määritettäisi yksityiskohtaisesti virallisen kantelun yhteydessä lähetettävien tietojen tyyppiä, jotta ei aiheutettaisi liiallista hallinnollista rasitetta.

Tarkistus 409
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Satamapalvelun tarjoajan on pyynnöstä annettava *17 artiklassa tarkoitettun* toimivaltaisen *riippumattoman valvontaelimen* saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu. *Näihin tietoihin on kuuluttava satamamaksujen määrittämisessä käytettävä metodiikka niiden laitteiden ja palvelujen osalta, joihin nämä satamapalvelumaksut liittyvät.*

Tarkistus

3. Satamapalvelun tarjoajan on pyynnöstä annettava toimivaltaisen *julkisen elimen* saataville tiedot siitä, mihin tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvien satamapalvelumaksujen rakenteen ja tason määrittäminen perustuu.

Or. pl

Perustelu

Olisi säilytettävä nykyiset järjestelmät, jotka liittyvät satamapalvelumaksujen tason valvomiseen yksittäisissä jäsenvaltioissa. Tällaisen toimivallan siirtäminen uusille elimille ei ole perusteltua. Lisäksi liikesalaisuuden periaate olisi otettava entistä paremmin huomioon määritettäessä välitettävien tietojen laajuutta.

Tarkistus 410 Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielin perii satamainfrastruktuurimaksun. Tämä ei estä satamainfrastruktuureja käyttäviä satamapalvelun tarjoajia perimästä satamapalvelumaksuja.

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielin perii satamainfrastruktuurimaksun. ***Nämä maksut voivat olla luonteeltaan ja muodoltaan verojen kaltaisia.*** Tämä ei estä satamainfrastruktuureja käyttäviä satamapalvelun tarjoajia perimästä satamapalvelumaksuja.

Or. it

Tarkistus 411 Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Satamainfrastruktuurimaksut voidaan sisällyttää muihin maksuihin, kuten satamapalvelumaksuihin. Tässä tapauksessa sataman ***hallinnointielimen*** on varmistettava, että satamapalvelun käyttäjä voi helposti erottaa satamainfrastruktuurimaksun määrän.

Tarkistus

2. Satamainfrastruktuurimaksut voidaan sisällyttää muihin maksuihin, kuten satamapalvelumaksuihin. Tässä tapauksessa, ***kun*** sataman ***hallinnointielin*** on ***kokonaan tai pääosin julkisesti rahoitettu, sen on*** varmistettava, että satamapalvelun käyttäjä voi helposti erottaa satamainfrastruktuurimaksun määrän.

Or. en

Tarkistus 412
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja **valtioneuvoston** noudattaen.

Tarkistus

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja **valtioneuvoston ja kilpailusääntöjä** noudattaen.

Or. it

Tarkistus 413
Ramon Tremosa i Balcells

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja **valtioneuvoston** noudattaen.

Tarkistus

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja **valtioneuvoston sekä kilpailua koskevia sääntöjä asianmukaisesti** noudattaen.

Perustelu

Satamien hallinnointielimet osallistuvat taloudelliseen toimintaan ja toimivat kilpailuilla markkinoilla. Jotta ne saisivat asianmukaisen itsenäisyyden kaupallisen strategiansa toteuttamiseksi, syitä, joihin satamainfrastruktuurimaksut perustuvat, ei pidä säännellä. Lisäksi mahdollisuus neuvotella yksilöllisesti sataman käyttäjien kanssa olisi sallittava uuden liikenteen houkuttelemiseksi tai olemassa olevan liikenteen säilyttämiseksi matalasuhdanteen aikana. On kuitenkin selvää, että valtiontukea ja kilpailua koskevia sääntöjä on noudatettava.

Tarkistus 414**Francesca Barracciu, Franco Frigo****Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta***Komission teksti*

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja valtiontukisääntöjä noudattaen.

Tarkistus

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi sataman hallinnointielimen on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja valtiontukisääntöjä noudattaen.
Valtiontuen suhteen on otettava huomioon, että maantieteellisesti muita huonommassa asemassa olevat alueet, kuten saaret, tarvitsevat enemmän erityistä tukea.

Or. it

Perustelu

Erytyisesti saarilla infrastruktuurin uudistuskustannukset voivat olla suuria. On oikein, että nämä ongelmat otetaan huomioon tällaisen infrastruktuurin käytöstä perittävissä maksuissa.

Tarkistus 415
Luis de Grandes Pascual

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi *sataman hallinnointielimen* on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso *autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti* asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja valtioneukisääntöjä noudattaen.

Tarkistus

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi *toimivaltaisen viranomaisen* on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja valtioneukisääntöjä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 416
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi *sataman hallinnointielimen* on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso *autonomisesti oman liiketoimintastrategiansa ja investointisuunnitelmansa mukaisesti* asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja valtioneukisääntöjä noudattaen.

Tarkistus

3. Tehokkaan infrastruktuurimaksujärjestelmän edistämiseksi *toimivaltaisen viranomaisen* on määritettävä satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso asiaankuuluvien markkinoiden kilpailuolosuhteet huomioon ottaen ja valtioneukisääntöjä noudattaen.

Or. en

Perustelu

Jotkin jäsenvaltiot määrittävät satamamaksunsa itse sen sijaan, että ne jättäisivät tehtävän hallinnointiviranomaiselleen, kuten rautatie- ja lentosektorilla tapahtuu. Tämä olisi sallittava, jos maksujen määrittämisessä otetaan huomioon markkinat ja noudatetaan valtiontukea koskevia sääntöjä.

Tarkistus 417 **Philip Bradbourn**

Ehdotus asetukseksi **14 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on ***oltava tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja siinä on otettava huomioon kilpailusäännöt asianmukaisella tavalla. Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien asiaankuuluvien satamapalvelujen käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.***

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella ***sataman taloudellisen strategian ja muun muassa*** säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on ***noudatettava valtiontukea sekä kilpailua koskevia sääntöjä.***

Or. en

Tarkistus 418 **Ramon Tremosa i Balcells**

Ehdotus asetukseksi **14 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat

vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on oltava **tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja siinä on otettava huomioon kilpailusäännöt** asianmukaisella tavalla. **Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien asiaankuuluvien satamapalvelujen käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.**

vaihdella **esimerkiksi** säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on oltava **oikeudenmukaisia, ja niiden yhteydessä on noudatettava** asianmukaisella tavalla **valtioneuvoston ja valtiontukea sekä kilpailua koskevia sääntöjä.**

Or. en

Perustelu

Satamien hallinnointielimet osallistuvat taloudelliseen toimintaan ja toimivat kilpailluilla markkinoilla. Jotta ne saisivat asianmukaisen itsenäisyyden kaupallisen strategiansa toteuttamiseksi, syitä, joihin satamainfrastruktuurimaksut perustuvat, ei pidä säännellä. Lisäksi mahdollisuus neuvotella yksilöllisesti sataman käyttäjien kanssa olisi sallittava uuden liikenteen houkuttelemiseksi tai olemassa olevan liikenteen säilyttämiseksi matalasuhdanteen aikana. On kuitenkin selvää, että valtioneuvoston ja valtiontukea ja kilpailua koskevia sääntöjä on noudatettava.

Tarkistus 419 Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella **sataman taloudellisen strategian ja** säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai **muun muassa** satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin

käytettävien arviointiperusteiden on oltava tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja siinä on otettava huomioon kilpailusäännöt asianmukaisella tavalla. Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien asiaankuuluvien satamapalvelujen käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.

rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa ***käytettävissä arviointiperusteissa*** on otettava asianmukaisella tavalla ***huomioon kilpailua sekä valtiontukea koskevat säännöt.***

Or. en

Perustelu

Sataman hallinnointielimellä pitäisi olla riittävästä joustavuutta, jotta se voisi päättää satamainfrastruktuurimaksuista. Käytettävien perusteiden on kuitenkin vastattava unionin kilpailusääntöjä ja nykyisiä valtiontukea koskevia sääntöjä.

Tarkistus 420
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön ***tai*** lähimerenkulun ***taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden*** edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa ***käytettävien arviointiperusteiden on oltava tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja siinä on otettava huomioon kilpailusäännöt*** asianmukaisella tavalla. ***Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien asiaankuuluvien satamapalvelujen käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.***

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön ***ja*** lähimerenkulun edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa ***käytettävissä arviointiperusteissa*** on otettava asianmukaisella tavalla ***huomioon valtiontukea sekä kilpailua koskevat säännöt.***

Or. nl

Tarkistus 421
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella **säännöllisiä käyttäjiä koskevien** kaupallisten **käytänteiden** mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on **oltava tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja siinä** on otettava huomioon **kilpailusäännöt asianmukaisella tavalla. Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien asiaankuuluvien satamapalvelujen käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.**

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella **sataman määrittämän taloudellisen strategian**, kaupallisten **käytäntöjen sekä aluesuunnittelun** mukaisesti. **Nämä maksut voivat siten vaihdella erityisesti sen mukaan, kuinka usein satamaa käytetään**, tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on **noudatettava valtiontuki- ja kilpailusääntöjä**, ja **niiden yhteydessä** on otettava huomioon **ulkoiset kustannukset ja kansallisuuteen perustuvan syrjinnän välttäminen.**

Or. fr

Perustelu

Samalla, kun objektiivisuuden, avoimuuden ja syrjimättömyyden periaatteiden katsotaan muodostavan markkinoiden terveen avaamisen pohjan, koska ne estävät väärinkäytöksiä, sataman hallinnointielimelle pitäisi kuitenkin antaa enemmän liikkumavaraa maksujen asettamisessa sataman taloudellisen strategian mukaisesti ja käyttäjien kanssa käytävien yksilöllisten neuvottelujen pohjalta.

Tarkistus 422
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. ***Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on oltava tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja siinä on otettava huomioon kilpailusäännöt asianmukaisella tavalla. Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien asiaankuuluvien satamapalvelujen käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.***

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella ***sataman taloudellisen strategian ja muun muassa*** säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai ***muun muassa*** satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi ***valtioneuvoston ja kilpailua koskevia sääntöjä noudattaen***, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.

Or. en

Tarkistus 423

Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi

14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on oltava ***tarkoituksenmukaisia, puolueettomia, avoimia ja syrjimättömiä, ja siinä on otettava huomioon kilpailusäännöt asianmukaisella tavalla. Vaihtelun on oltava erityisesti kaikkien***

Tarkistus

4. Satamainfrastruktuurimaksut voivat vaihdella ***sataman taloudellisen strategian ja muun muassa*** säännöllisiä käyttäjiä koskevien kaupallisten käytänteiden mukaisesti tai satamainfrastruktuurin tehokkaamman käytön tai lähimerenkulun taikka kuljetusten korkeatasoisen ympäristö-, energia- ja hiilitehokkuuden edistämiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista. Tällaisessa vaihtelussa käytettävien arviointiperusteiden on oltava avoimia, ja ***niiden on noudatettava valtioneuvoston ja kilpailua koskevia sääntöjä.***

*asiaankuuluvien satamapalvelujen
käyttäjien saatavilla tasapuolisesti.*

Or. en

Tarkistus 424
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Sataman hallinnointielinten on perittävä satamainfrastruktuurien käytöstä eriytettyjä maksuja, joiden avulla edistetään energiaa säästäviä ja hiilidioksidin suhteen tehokkaita kuljetuksia niin, että ympäristötehokkaita aluksia suositaan tässä suhteessa huonompiin aluksiin nähden.

Or. nl

Tarkistus 425
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä satamainfrastruktuurimaksujen yhteisistä maksuperiaatteista.

Poistetaan.

Tarkistus 426
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä satamainfrastruktuurimaksujen yhteisistä maksuperiaatteista.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. pl

Perustelu

Käytännössä tämä säännös antaa komissiolle oikeuden puuttua satamahallinnon julkaisemiin maksuihin. Lupa antaa tähän liittyviä delegoituja säädöksiä voi loukata sataman hallinnointielinten itsenäisyyttä ja olla ristiriidassa taloudellisen vapauden periaatteen kanssa.

Tarkistus 427
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella,

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegoituja säädöksiä alusten ja polttoaineiden yhteisestä kansainvälisestä luokittelusta, jotka voivat vaikuttaa infrastruktuurimaksujen vaihteluun, sekä

sekä **satamainfrastruktuurimaksujen yhteisistä maksuperiaatteista.**

yhteisistä **ympäristöä koskevista suuntaviivoista, joiden avulla satamien satamaviranomainen voi ottaa huomioon olemassa olevan aluskannan.**

Or. fr

Perustelu

Delegoitujen säädösten käyttöönoton pitäisi mahdollistaa tällä hetkellä IMO:lle ohjattujen tärkeiden kysymysten käsittely EU:n tasolla niin, että samalla kunnioitetaan satamien itsenäisyyttä. Olisi myös esitettävä yhteisiä suuntaviivoja, joiden avulla satamaviranomaiset saavat jonkinlaisen käsityksen tiettyjen ympäristömekanismien tehokkuudesta.

Tarkistus 428 **Peter van Dalen**

Ehdotus asetukseksi **14 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden **ja sellaisten toimintatyyppien** yhteisestä luokittelusta, **joiden** perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, **sekä satamainfrastruktuurimaksujen yhteisistä maksuperiaatteista.**

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegoituja säädöksiä alusten **ja** polttoaineiden yhteisestä luokittelusta, **jonka** perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella.

Or. nl

Tarkistus 429 **Georgios Koumoutsakos**

Ehdotus asetukseksi **14 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua

menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden **ja sellaisten toimintatyyppien** yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, **sekä satamainfrastruktuurimaksujen yhteisistä maksuperiaatteista.**

menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten **ja** polttoaineiden yhteisestä **kansainvälisestä** luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella.

Or. en

Tarkistus 430
Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden **ja sellaisten toimintatyyppien** yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä **satamainfrastruktuurimaksujen** yhteisistä **maksuperiaatteista.**

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten **ja** polttoaineiden yhteisestä **kansainvälisestä** luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä yhteisistä **ympäristömaksuja koskevista suuntaviivoista, joiden avulla satamien hallinnointielimet voivat ottaa huomioon olemassa olevan aluskannan.**

Or. en

Tarkistus 431
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten, polttoaineiden **ja**

Tarkistus

5. Siirretään komissiolle valta antaa tarvittaessa 21 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen delegeoituja säädöksiä alusten **ja** polttoaineiden

sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, *joiden* perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, *sekä satamainfrastruktuurimaksujen yhteisistä maksuperiaatteista.*

yhteisestä *kansainvälisesti tunnustetusta* luokittelusta, *jonka* perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella.

Or. fr

Perustelu

Esittelijän tarkistuksen täydennys. Meriliikenteen kansainvälisen luonteen vuoksi olisi määritettävä, että asianomaiset yhteiset luokitukset ovat kansainvälisesti tunnustettuja.

Tarkistus 432
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Sataman hallinnointielimen on ilmoitettava sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille satamainfrastruktuurimaksujen määrän määrittämisessä käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista, ***mukaan lukien kokonaiskustannukset ja -tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään.*** Sen on ilmoitettava satamainfrastruktuurin käyttäjille vähintään kolme kuukautta etukäteen muutoksista, jotka mahdollisesti tehdään satamainfrastruktuurimaksun määrään tai tällaisten maksujen määrittämisessä käytettävään rakenteeseen tai arviointiperusteeseen.

Tarkistus

6. Kokonaan tai pääosain julkisesti rahoitettavan sataman hallinnointielimen on ilmoitettava sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille satamainfrastruktuurimaksujen määrän määrittämisessä käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista. Sen on ilmoitettava satamainfrastruktuurin käyttäjille vähintään kolme kuukautta etukäteen muutoksista, jotka mahdollisesti tehdään satamainfrastruktuurimaksun määrään tai tällaisten maksujen määrittämisessä käytettävään rakenteeseen tai arviointiperusteeseen.

Or. en

Tarkistus 433
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Sataman hallinnointielimen on ilmoitettava sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille satamainfrastruktuurimaksujen määrän määrittämisessä käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista, mukaan lukien kokonaiskustannukset ja -tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään. Sen on ilmoitettava satamainfrastruktuurin käyttäjille vähintään kolme kuukautta etukäteen muutoksista, jotka mahdollisesti tehdään satamainfrastruktuurimaksun määrään tai tällaisten maksujen määrittämisessä käytettävään rakenteeseen tai arviointiperusteeseen.

Tarkistus

6. Sataman hallinnointielimen on ilmoitettava sataman käyttäjille ja niiden edustajille tai yhdistyksille satamainfrastruktuurimaksujen määrän määrittämisessä käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista, mukaan lukien kokonaiskustannukset ja -tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, **ilman että niiden välille luodaan kuitenkaan minkäänlaista yhteyttä**. Sen on ilmoitettava satamainfrastruktuurin käyttäjille vähintään kolme kuukautta etukäteen muutoksista, jotka mahdollisesti tehdään satamainfrastruktuurimaksun määrään tai tällaisten maksujen määrittämisessä käytettävään rakenteeseen tai arviointiperusteeseen.

Or. fr

Perustelu

Samalla, kun kustannusten ja satamamaksujen suuruuden avoimuus on tavoite, johon tällä direktiivillä pyritään, seurauksena ei kuitenkaan saa olla suoran yhteyden syntyminen näiden kahden välille tavalla, joka aiheuttaisi liiallista byrokratiaa.

Tarkistus 434
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen ja komission saataville 4 kohdassa

Tarkistus

Poistetaan.

tarkoitettut tiedot sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.

Or. en

Tarkistus 435
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä **annettava** toimivaltaisen **riippumattoman valvontaelimen** ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitettut tiedot **sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot**, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.

Tarkistus

7. **Kokonaan tai pääosin julkisesti rahoitettavan** sataman hallinnointielimen on **virallisen kantelun yhteydessä annettava** pyynnöstä **17 artiklan mukaisesti nimetyn** toimivaltaisen **elimen** ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitettut tiedot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.

Or. en

Tarkistus 436
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Sataman hallinnointielimen on

Tarkistus

7. Sataman hallinnointielimen on

pyynnöstä annettava toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.

pyynnöstä **ja avoimella tavalla** annettava toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.

Or. fr

Perustelu

Satamaviranomaisen, riippumattoman valvontaelimen ja komission välisiin suhteisiin on sovellettava avoimuusperiaatetta.

Tarkistus 437

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava **toimivaltaisen riippumattoman valvontaelimen** ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut **tiedot sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.**

Tarkistus

7. Sataman hallinnointielimen on **virallisen kantelun yhteydessä ja** pyynnöstä annettava **17 artiklan mukaisesti nimetyn elimen** ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut **lisätiedot, jotka ovat pohjana satamainfrastruktuurimaksujen rakennetta ja tasoa määritettäessä.**

Or. fr

Perustelu

Täydennys riippumatonta valvontaa koskeviin esittelijän tarkistuksiin. Olisi asianmukaisempaa, ettei määritettäisi yksityiskohtaisesti virallisen kantelun yhteydessä lähetettävien tietojen tyyppiä, jotta ei aiheutettaisi liiallista hallinnollista rasitetta.

Tarkistus 438
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava toimivaltaisen **riippumattoman valvontaelimen** ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.

Tarkistus

7. Sataman hallinnointielimen on pyynnöstä annettava toimivaltaisen **julkisen elimen** ja komission saataville 4 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä yksityiskohtaiset kustannukset ja tulot, joiden perusteella satamainfrastruktuurimaksujen rakenne ja taso määritetään, sekä satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävä metodiikka sellaisten laitteiden ja palvelujen osalta, joita nämä satamamaksut koskevat.

Or. pl

Tarkistus 439
Phil Bennion

Ehdotus asetukseksi
14 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

14 a artikla

Yksityisesti omistettujen ja ylläpidettyjen satamien rahoituksen avoimuus

Kilpailulainsäädäntöä ja muuta asiaan liittyvää lainsäädäntöä sekä 13 ja 14 artiklassa tarkoitettuja avoimuutta koskevia vaatimuksia ei välttämättä

sovelleta yksityisesti omistettuihin ja ylläpidettyihin satamiin, jos maksujen asettamista koskevien tietojen julkistaminen koskee sellaisia tulevia muutoksia tai parhaillaan neuvoteltavia kysymyksiä, jotka voivat vaikuttaa liiketoimintamalliin ja mahdollisesti vääristää kilpailua, tämän estämättä valtiontukea koskevien vaatimusten soveltamista. Siksi hallinnointielimen olisi voitava päättää, haittaisiko tällaisten tietojen julkistaminen vakavasti yrityksen etua. Jos hallinnointielin ei ole julkistanut tietoja tämän kohdan mukaisesti, sen on esitettävä asiaa koskeva ilmoitus.

Or. en

Perustelu

Julkisesti omistettujen ja yksityisesti omistettujen satamien avoimuusvaatimukset olisi eriytettävä, jotta voitaisiin ottaa huomioon yksityisten yritysten tarvitsema joustavuus maksujen määrittämiseksi niiden liiketoimintastrategian mukaisesti.

Tarkistus 440
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
15 artikla

Komission teksti

Tarkistus

15 artikla

Poistetaan.

Sataman käyttäjien kuuleminen

1. Sataman hallinnointielimen on perustettava komitea, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoo-antavaksi komiteaksi.

2. Sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain ennen satamainfrastruktuurimaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Or. pl

Perustelu

Ei tarvita erillisiä käyttäjien komiteoita. Tämä säännös kuormittaa sataman hallinnointielimiä ylimääräisillä kokousten järjestämiseen liittyvillä velvoitteilla. 15 ja 16 artikla olisi yhdistettävä, vapaus päättää sidosryhmien komitean nimestä olisi säilytettävä ja kaikille satamien sidosryhmille olisi annettava vapaus nimetä oma edustajansa. Satamahallinnolla ei pidä olla oikeutta komitean jäsenten valitsemiseen.

Tarkistus 441
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on perustettava komitea, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoo-antavaksi komiteaksi.

Tarkistus

1. **Kokonaan tai pääosin julkisesti rahoitetun** sataman hallinnointielimen on perustettava komitea, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoo-antavaksi komiteaksi.

Tarkistus 442
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on **perustettava komitea, jossa** on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden *sellaisten* sataman käyttäjien edustajia, **joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoa-antavaksi komiteaksi.**

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on **varmistettava, että olemassa on asianmukaiset kuulemismekanismit, joissa kootaan yhteen muun muassa** vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sataman käyttäjien edustajia **yhdistettyjen kuljetuspalveluiden tarjoajien edustajat mukaan lukien. Tällaisten kuulemisten on mahdollistettava sidosryhmien riittävä tiedonsaanti satamainfrastruktuurimaksujen rakenteesta ja tasosta etenkin, jos niitä muutetaan merkittävästi, ennen tällaisten muutosten toteuttamista ja ennen maksujen määrittämistä.**

Or. fr

Perustelu

Mitä sidosryhmien kuulemiseen tulee, tässä direktiivissä olisi keskityttävä tulosten saavuttamisen vaatimukseen eikä siihen, miten tulokset saavutetaan. Näin jäsenvaltiot ja satamat voivat panna tämän direktiivin säännöksiä täytäntöön sopivimmalla tavalla paikallisten alueellisten ja/tai kansallisten olosuhteiden mukaisesti. Siksi tällaisia kuulemisia on voitava järjestää, ja niiden on mahdollistettava kaikista hinnoittelua koskevista merkittävistä muutoksista ilmoittaminen ajoissa.

Tarkistus 443
Phil Bennion

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on perustettava komitea, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoo-antavaksi komiteaksi.

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on perustettava komitea, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoo-antavaksi komiteaksi. ***Yksityisesti omistetun ja ylläpidetyn sataman hallinnointielin voi päättää, ettei tällaista komiteaa perusteta.***

Or. en

Perustelu

Tällaisen komitean perustaminen yksityisissä satamissa olisi haittaisi tavallisia kaupallisia käytäntöjä sekä sataman hallinnointielimen ja sen asiakkaiden välisiä neuvotteluja.

Tarkistus 444
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on ***perustettava komitea, jossa on vesiliikenteenharjoittajien, lastin omistajien tai muiden sellaisten sataman käyttäjien edustajia, joiden edellytetään maksavan satamainfrastruktuurimaksua tai satamapalvelumaksua tai molempia. Komiteaa kutsutaan sataman käyttäjien neuvoo-antavaksi komiteaksi.***

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on ***varmistettava, että sataman käyttäjät, joita pyydetään maksamaan infrastruktuurimaksu, tai heidän edustajansa saavat ennen maksun määrittämistä asianmukaisella tavalla tiedot maksujen rakenteesta ja niiden tason määrittämisperusteista erityisesti silloin, kun maksuihin tehdään merkittäviä muutoksia.***

Or. de

Perustelu

Satamien käyttäjien kuulemismenettelyt ovat jo olemassa useimmissa unionin satamissa. Asetuksessa pitää säätää vain sataman käyttäjien kuulemisen perusperiaatteesta, ja käytännön järjestelyjä koskevat päätökset on jätettävä sataman hallinnointielimelle.

Tarkistus 445
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain ennen satamainfrastruktuurimaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Tarkistus

2. Edellä 6 artiklassa ja 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman käyttäjiä tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Käyttäjille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Or. fr

Perustelu

Tarkistus vastaa edelliseen kohtaan esitettyä tarkistusta.

Tarkistus 446
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain ennen satamainfrastruktuurimaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Tarkistus

2. ***Kokonaan tai pääosin julkisesti rahoitetun*** sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain ennen satamainfrastruktuurimaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on ***molemmissa tapauksissa, kun rahoitus on kokonaan tai pääosin julkista,*** kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Or. en

Tarkistus 447
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain ***ennen satamainfrastruktuurimaksujen asettamista*** sataman ***käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa*** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman ***käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa*** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman ***hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on*** ilmoitettava

Tarkistus

2. Sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain sataman ***käyttäjiiä*** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman ***käyttäjiiä*** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman ***hallinnointielimelle*** on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Or. en

Tarkistus 448
Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain ennen *satamainfrastruktuurimaksujen asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa* tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava vuosittain ennen satamapalvelumaksujen asettamista *sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa* tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Tarkistus

2. Sataman hallinnointielimen on *annettava sataman käyttäjille riittävät tiedot satamainfrastruktuurimaksujen asettamisessa käytettävästä rakenteesta ja arviointiperusteista. Sen on kuultava sataman käyttäjiä, jos satamainfrastruktuurimaksuihin tehdään huomattavia muutoksia* ennen tällaisten maksujen *asettamista*. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava *sataman käyttäjiä* vuosittain *ja* ennen satamapalvelumaksujen asettamista *julkisen edun mukaisesti* tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.

Or. en

Tarkistus 449
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. *Sataman hallinnointielimen on kuultava vuosittain ennen satamainfrastruktuurimaksujen*

Tarkistus

2. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava ennen satamapalvelumaksujen asettamista

asettamista sataman käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. Edellä 6 ja 9 artiklassa tarkoitettujen satamapalvelujen tarjoajien on kuultava **vuosittain** ennen satamapalvelumaksujen asettamista sataman **käyttäjien neuvoo-antavaa komiteaa** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. **Sataman hallinnointielimen on tarjottavat riittävät valmiudet tällaiselle kuulemiselle, ja sille on ilmoitettava satamapalvelujen tarjoajien järjestämän kuulemisen tulokset.**

sataman **käyttäjiä** tällaisten maksujen rakenteesta ja tasosta. **Satamapalveluiden tarjoajien** on ilmoitettava kuulemisen **tulos sataman hallinnointielimelle.**

Or. de

Perustelu

Satamien käyttäjien kuulemismenettelyt ovat jo olemassa useimmissa unionin satamissa. Asetuksessa pitää säätää vain sataman käyttäjien kuulemisen peruseriaatteesta, ja käytännön järjestelyjä koskevat päätökset on jätettävä sataman hallinnointielimelle.

Tarkistus 450
Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun edustajien komitean toimintaan sovelletaan sääntöjä, jotka rajoittavat sen tehtävät vain välttämättömiin tehtäviin eivätkä haittaa sataman hallinnointielimen toiminnan nopeutta ja tehokkuutta. Jos kansallisessa lainsäädännössä jo määrätään elimestä, joka vastaa luonteeltaan edellä 1 kohdassa tarkoitettua edustajien komiteaa, tämän artiklan vaatimusten katsotaan täyttyvän, vaikka elin olisikin rakenteeltaan täysin erilainen.

Or. it

Tarkistus 451
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Hallinnointielimen on pyrittävä varmistamaan, että merkittävät muutokset infrastruktuurimaksujen rakenteeseen tai tasoon tehdään sataman käyttäjien neuvoa-antavan komitean suostumuksella.

Or. en

Perustelu

Yhteistyöhön perustuvat ja avoin suhde satamaviranomaisen ja sataman käyttäjien välillä voi parantaa sataman pitkän aikavälin tuloksia.

Tarkistus 452
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 b. Sataman hallinnointielimen on käsiteltävä sataman pitkän aikavälin kehityssuunnitelmaa käyttäjien komitean kanssa, jotta voidaan arvioida tulevia tarpeita ja päättää investointihankkeista.

Or. en

Perustelu

Käyttäjien neuvoa-antava komitea on ihanteellinen foorumi, jossa satamaviranomainen voi arvioida pitkän aikavälin suunnitelmia.

Tarkistus 453
Brian Simpson

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia seuraavista kysymyksistä:

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia, **satamatyöntekijöiden edustajia** ja viranomaisia seuraavista kysymyksistä:

Or. en

Perustelu

Kaikkia asiaan liittyviä sidosryhmiä, työntekijöiden edustajat mukaan lukien, on kuultava esimerkiksi satamapalveluiden asianmukaisesta koordinoinnista ja hallinnollisten menettelyjen tehokkuudesta.

Tarkistus 454
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia seuraavista kysymyksistä:

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, **satamapalvelun työntekijöiden edustajia**, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia **sekä satama-alueen lähellä asuvien asukkaiden edustajia ja kansalaisjärjestöjen edustajia** seuraavista

kysymyksistä:

Or. fr

Perustelu

Tällaisista asioista kuultavien henkilöiden määrää olisi lisättävä.

Tarkistus 455
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia seuraavista kysymyksistä:

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, **työntekijöiden edustajia**, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia seuraavista kysymyksistä:

Or. es

Tarkistus 456
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia **ja** viranomaisia seuraavista kysymyksistä:

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia, viranomaisia **sekä työntekijöiden edustajia** seuraavista kysymyksistä:

Tarkistus 457
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia seuraavista kysymyksistä:

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia **sekä ympäristöryhmiä ja työntekijöiden edustajia** seuraavista kysymyksistä:

Or. de

Perustelu

Myös työntekijöiden edustajia ja ympäristöryhmiä on kuultava, koska ne edustavat tärkeitä etuja.

Tarkistus 458
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielimen on **kuultava säännöllisesti sidosryhmiä, kuten** satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia **seuraavista kysymyksistä:**

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielimen on **perustettava sidosryhmien komitea, johon pitää kuulua erityisesti** satamassa toimivia satamaan sijoittautuneita yrityksiä, satamapalvelujen tarjoajia, vesiliikenteenharjoittajia, lastin omistajia, maaliikenteenharjoittajia ja viranomaisia. **Tähän komiteaan liittyminen ei edellytä satamahallinnon hyväksyntää.**

Sidosryhmät voivat valita edustajansa komiteaan täysin vapaasti. Satamahallinto kuulee sidosryhmien komiteaa päätöksistä ja myös sijoituspäätöksistä, jotka voivat vaikuttaa merkittävästi satamatoimintoihin ja erityisesti seuraaviin:

Or. pl

Perustelu

16 artiklassa tarkoitettuja kuulemisia on laajennettava. Sataman hallinnointielinten on järjestettävä kuuleminen kaikista päätöksistä, joilla voi olla merkittävä vaikutus sataman sidosryhmien toimintaan. Sidosryhmiä on kuultava erityisesti satamamaksuista.

Tarkistus 459
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) satamapalvelujen moitteeton koordinointi satama-alueella;

Tarkistus

a) satamapalvelujen moitteeton koordinointi satama-alueella ***turvallisuuden liittyvät palvelut mukaan lukien;***

Or. it

Tarkistus 460
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) suunnittelun ja aluesuunnitteluun liittyvien päätösten vaikutukset ympäristötehokkuuteen;

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perustelua.

Tarkistus 461
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) toimet, joiden avulla varmistetaan turvallisuus satama-alueella ja parannetaan sitä, sekä toimet, joiden avulla parannetaan satamatyöntekijöiden koulutusta, terveyttä ja turvallisuutta;

Or. es

Perustelu

Sidosryhmien kuulemista koskevaan artiklaan on lisättävä mandaatti, joka koskee sataman kaikkien osapuolten kuulemista työntekijöiden edustajat mukaan lukien, mikä parantaa satamatyön turvallisuutta.

Tarkistus 462
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

c a) satamainfrastruktuurin käytöstä perittävien maksujen rakenne ja taso.

Or. pl

Tarkistus 463
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
17 artikla

Komission teksti

Tarkistus

[...]

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ylimääräinen valvontaelin on tarpeeton. Se vain lisää byrokratiaa ja hallinnollisia kustannuksia.

Tarkistus 464
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
17 artikla

Komission teksti

Tarkistus

[...]

Poistetaan.

Or. pl

Perustelu

Jäsenvaltioissa on jo riittävät valvontaelimet, eikä ole mitään syytä luoda uutta valvontaelintä. Satamat ovat periaatteessa kaupallisia yhtiöitä, ja valvontaelinten pitää vastata niiden toiminnan valvonnasta. Kansallisilla valvontaelimillä on poikkeuksellista muuta valvontavaltaa, joka on perusteltu yleiseen etuun ja kilpailukyvyyn turvaamiseen liittyvien syiden vuoksi.

Tarkistus 465
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti

Riippumaton valvontaelin

Tarkistus

Tämän asetuksen soveltaminen

Or. en

Tarkistus 466
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti

Riippumaton ***valvontaelin***

Tarkistus

Riippumaton ***valvonta***

Or. en

Tarkistus 467
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – otsikko

Komission teksti

Riippumaton valvontaelin

Tarkistus

Asetuksen soveltaminen

Or. en

Tarkistus 468
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo tämän ***asetuksen soveltamista*** kaikissa

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo tämän ***direktiivin noudattamista*** kaikissa

tämän *asetuksen soveltamisalueen* kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.

tämän *direktiivin soveltamisalaan* kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.

Or. fr

Tarkistus 469
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on *varmistettava, että riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo* tämän asetuksen *soveltamista kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.*

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on *toteutettava asianmukaisia toimia kansallisen lainsäädännön mukaisesti* tämän asetuksen *asianmukaisen soveltamisen seuraamiseksi.*

Or. en

Tarkistus 470
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että *riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo* tämän asetuksen *soveltamista* kaikissa tämän asetuksen *soveltamisalueen* kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että *on olemassa tehokkaat ja riippumattomat mekanismit* tämän asetuksen *soveltamisen seuraamiseksi ja sen soveltamisesta seuraavien kantelujen käsittelemiseksi* kaikissa tämän asetuksen *soveltamisalaan* kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella. *Jäsenvaltioiden on nimettävä sitä varten yksi tai useampi riippumaton elin.*

Or. en

Tarkistus 471
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo** tämän asetuksen **soveltamista** kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **on olemassa tehokkaat mekanismit** tämän asetuksen **soveltamisesta seuraavien kantelujen käsittelemiseksi** kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella. **Sen vuoksi jäsenvaltioiden on nimettävä yksi tai useampia elimiä erityyppisten kantelujen käsittelyyn tai erilaisten maantieteellisten alueiden kattamiseksi.**

Or. en

Tarkistus 472
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on **varmistettava, että riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo** tämän asetuksen **soveltamista kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.**

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on **toteutettava asianmukaisia toimia unionin lainsäädännön sekä kansallisen lainsäädännön mukaisesti** tämän asetuksen **asianmukaisen soveltamisen seuraamiseksi.**

Or. en

Tarkistus 473
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. **Jäsenvaltioiden** on varmistettava, että riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo tämän asetuksen soveltamista kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa **kaikkien jäsenvaltioiden** alueella.

Tarkistus

1. **Kunkin jäsenvaltion** on **toissijaisuusperiaatetta ja kansallisia sääntöjä noudattaen** varmistettava, että riippumaton valvontaelin seuraa ja valvoo tämän asetuksen soveltamista kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa **sen** alueella.

Or. en

Perustelu

Unionin valvontaelin ratkaisee rajat ylittäviä kiistoja ja riitoja. Vaikka asetus kattaakin koko unionin alueen, kukin maa voi tulkita säännöksiä hieman eri tavoin, mikä voi aiheuttaa ongelmia, kun kysymykseen liittyy naapurimaita.

**Tarkistus 474
Silvia-Adriana Țicău**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **riippumaton valvontaelin** seuraa ja valvoo tämän asetuksen soveltamista kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on **nimettävä julkinen riippumaton valvontaelin ja** varmistettava, että **se** seuraa ja valvoo tämän asetuksen soveltamista kaikissa tämän asetuksen soveltamisalueen kuuluvissa merisatamissa kaikkien jäsenvaltioiden alueella.

Or. ro

**Tarkistus 475
Philip Bradbourn**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on käytännössä toteutuva oikeus saada tietoa kantelun tekemisestä tämän asetuksen säännösten mukaisesti tehdyistä päätöksistä tai yksittäisistä toimista.

Or. en

Tarkistus 476
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Riippumattoman valvontaelimen on oltava oikeudellisesti erillinen ja toiminnallisesti riippumaton sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Niiden jäsenvaltioiden, joilla on omistussuosuuksia tai päätäntävaltaa satamissa tai satamien hallintoelimissä, on varmistettava, että tämän asetuksen seuranta ja valvonta sekä omistajuuteen tai päätäntävaltaan liittyvä toiminta erotetaan tehokkaasti ja rakenteellisesti täysin toisistaan. Riippumattoman valvontaelimen on käytettävä toimivaltaansa puolueettomasti ja avoimesti liiketoiminnan harjoittamisen vapautta asianmukaisella tavalla kunnioittaen.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 477
Georgios Koumoutsakos

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Riippumattoman **valvontaelimen** on oltava oikeudellisesti **erillinen** ja toiminnallisesti **riippumaton** sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Niiden jäsenvaltioiden, joilla on omistusosuuksia tai päätäntävaltaa satamissa tai satamien hallintoelimissä, on varmistettava, että tämän **asetuksen seuranta ja valvonta** sekä omistajuuteen tai päätäntävaltaan liittyvä toiminta erotetaan tehokkaasti ja rakenteellisesti täysin toisistaan. Riippumattoman **valvontaelimen on käytettävä toimivaltaansa puolueettomasti ja avoimesti** liiketoiminnan harjoittamisen vapautta **asianmukaisella tavalla kunnioittaen**.

Tarkistus

2. Riippumattoman **valvonnan** on oltava oikeudellisesti **erillistä** ja toiminnallisesti **riippumatonta** sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Niiden jäsenvaltioiden, joilla on omistusosuuksia tai päätäntävaltaa satamissa tai satamien hallintoelimissä, on varmistettava, että tämän **kantelujen käsittely** sekä omistajuuteen tai päätäntävaltaan liittyvä toiminta erotetaan tehokkaasti ja rakenteellisesti täysin toisistaan. Riippumattoman **valvonnan on oltava puolueetonta ja avointa, ja sen yhteydessä on kunnioitettava asianmukaisella tavalla** liiketoiminnan harjoittamisen vapautta.

Or. en

**Tarkistus 478
Gesine Meissner**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. **Riippumattoman valvontaelimen on oltava oikeudellisesti erillinen ja toiminnallisesti riippumaton sataman hallinnointielimestä tai satamapalvelujen tarjoajista. Niiden jäsenvaltioiden, joilla on omistusosuuksia tai päätäntävaltaa satamissa tai satamien hallintoelimissä, on varmistettava, että tämän asetuksen seuranta ja valvonta sekä omistajuuteen tai päätäntävaltaan liittyvä toiminta erotetaan tehokkaasti ja rakenteellisesti täysin toisistaan. Riippumattoman valvontaelimen on käytettävä**

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oikeus saada tietoa kantelun tekemisestä** tämän asetuksen säännösten mukaisesti tehdyistä päätöksistä tai yksittäisistä toimista.

toimivaltaansa puolueettomasti ja avoimesti liiketoiminnan harjoittamisen vapautta asianmukaisella tavalla kunnioittaen.

Or. en

Tarkistus 479
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valvontaviranomainen voi tehdä itsenäisiä päätöksiä kaikista poliittisista elimistä riippumatta ja että sillä on käytettävissään riittävät henkilöstöresurssit ja varat sen tehtävien suorittamiseksi.

Or. en

Perustelu

Lisäsäännöksiä, joilla varmistetaan valvontaelinten itsenäisyys.

Tarkistus 480
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on käytännössä toteutuva oikeus saada tietoa kantelun tekemisestä tämän asetuksen säännösten mukaisesti tehdyistä päätöksistä tai yksittäisistä toimista.

Tarkistus 481
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Riippumattoman valvontaelimen on käsiteltävä osapuolen, jolla on asiassa oikeutettu etu, tekemät kantelut ja sen käsiteltäviksi saatetut riita-asiat tämän asetuksen soveltamiseen liittyvissä kysymyksissä.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 482
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Riippumattoman valvontaelimen on käsiteltävä osapuolen, jolla on asiassa oikeutettu etu, tekemät kantelut ja sen käsiteltäviksi saatetut riita-asiat tämän asetuksen soveltamiseen liittyvissä kysymyksissä.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on käytännössä toteutuva oikeus saada tietoa kantelun tekemisestä tämän asetuksen soveltamiseen liittyvissä kysymyksissä.

Tarkistus 483
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Riippumattoman valvontaelimen on käsiteltävä osapuolen, jolla on asiassa oikeutettu etu, tekemät kantelut ja sen käsiteltäviksi saatetut riita-asiat tämän asetuksen soveltamiseen liittyvissä kysymyksissä.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän artiklan 1 ja 2 kohdan noudattamisen edellyttämällä tavalla toteutetut mekanismit ja menettelyt viimeistään 12 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista.

Or. en

**Tarkistus 484
Philip Bradbourn**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, sen satamajäsenvaltion riippumaton valvontaelin, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on toimivaltainen ratkaisemaan tällaisen riita-asian.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 485
Antonio Cancian**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, sen satamajäsenvaltion riippumaton valvontaelin, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on toimivaltainen

Tarkistus

Poistetaan.

ratkaisemaan tällaisen riita-asian.

Or. it

Tarkistus 486
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, sen satamajäsenvaltion riippumaton valvontaelin, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on toimivaltainen ratkaisemaan tällaisen riita-asian.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 487
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, sen satamajäsenvaltion riippumaton valvontaelin, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on toimivaltainen ratkaisemaan tällaisen riita-asian.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 488
Georgios Koumoutsakos

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 4 kohta**

Komission teksti

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, **sen satamajäsenvaltion riippumaton valvontaelin**, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on **toimivaltainen ratkaisemaan tällaisen riita-asian**.

Tarkistus

4. Jos eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden osapuolten välille syntyy riitaa, **sillä satamajäsenvaltiolla**, jossa riidan oletetaan saaneen alkunsa, on **toimivalta ratkaista tällainen riita-asia. Asianomaisten jäsenvaltioiden on tehtävä keskenään yhteistyötä ja vaihdettava työtään koskevia tietoja**.

Or. en

**Tarkistus 489
Philip Bradbourn**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Riippumattomalla valvontaelimellä on oikeus vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä toimittamaan tämän asetuksen soveltamisen seuraamiseksi ja valvomiseksi tarvittavat tiedot.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 490
Georgios Koumoutsakos**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Riippumattomalla valvontaelimellä on oikeus vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman

Tarkistus

5. Jos virallisen kantelun esittää osapuoli, jolla on asiassa oikeutettu etu, riippumatonta valvontaa harjoittavalla

käyttäjiä toimittamaan tämän asetuksen soveltamisen seuraamiseksi ja valvomiseksi tarvittavat tiedot.

asianomaisella elimellä on oikeus vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä toimittamaan tämän asetuksen soveltamisen seuraamiseksi ja valvomiseksi tarvittavat tiedot.

Or. en

Tarkistus 491
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Riippumattomalla valvontaelimellä on oikeus vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä toimittamaan tämän asetuksen soveltamisen seuraamiseksi ja valvomiseksi tarvittavat tiedot.

Tarkistus

5. Riippumattomalla valvontaelimellä on oikeus vaatia satamien hallinnointielimiä, satamapalvelujen tarjoajia ja sataman käyttäjiä toimittamaan tämän asetuksen soveltamisen seuraamiseksi ja valvomiseksi tarvittavat tiedot.

Asianomaisen jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että hallinnointielimet tekevät siihen liittyen yhteistyötä valvontaelimen kanssa.

Or. en

Perustelu

Lisäsäännös, jolla varmistetaan valvontaelimen tehokkuus.

Tarkistus 492
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Riippumaton valvontaelin voi antaa

Tarkistus

Poistetaan.

lausuntoja jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä kaikista tämän asetuksen soveltamiseen liittyvistä kysymyksistä.

Or. en

Tarkistus 493
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6. Riippumaton valvontaelin voi antaa lausuntoja jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä kaikista tämän asetuksen soveltamiseen liittyvistä kysymyksistä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 494
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 6 kohta

Komission teksti

Tarkistus

6. Riippumaton valvontaelin voi antaa lausuntoja jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä kaikista tämän asetuksen soveltamiseen liittyvistä kysymyksistä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 495
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 6 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

6 a. Jotta voidaan varmistaa oikeudenmukaiset ja yhtenäiset ehdot ratkaistaessa tämän asetuksen soveltamisesta seuraavia riitoja, komissiolle on annettava toimivalta määrittää unionin elin, jonka päätökset sitovat sidosryhmiä. Tämä unionin elin käsittelee kysymyksiä, joita sen kansalliset osat eivät pysty ratkaisemaan alueiden tai lainkäyttöalueiden rajojen ylittymisen johdosta.

Or. en

**Tarkistus 496
Philip Bradbourn**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 7 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

7. Riippumaton valvontaelin voi kuulla asianomaisen sataman sataman käyttäjien neuvoa-antavaa komiteaa kanteluja tai riita-asioita käsitellessään.

Poistetaan.

Or. en

**Tarkistus 497
Gesine Meissner**

**Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 7 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

7. Riippumaton valvontaelin voi kuulla asianomaisen sataman sataman käyttäjien

Poistetaan.

neuvoa-antavaa komiteaa kanteluja tai riita-asioita käsitellessään.

Or. en

Tarkistus 498
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 7 kohta

Komission teksti

7. Riippumaton valvontaelin voi kuulla asianomaisen sataman sataman käyttäjien *neuvoa-antavaa komiteaa kanteluja tai riita-asioita käsitellessään.*

Tarkistus

7. Käsitellessään kanteluja tai riitoja riippumatonta valvontaa harjoittava elin voi kuulla asianomaisen sataman sataman käyttäjien *neuvoa-antavan komitean jäseniä, joihin kantelu tai riita vaikuttaa.*

Or. en

Tarkistus 499
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 8 kohta

Komission teksti

8. Riippumattoman valvontaelimen päätökset ovat sitovia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeudellista valvontaa.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 500
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

8. Riippumattoman valvontaelimen päätökset ovat sitovia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeudellista valvontaa.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 501
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 8 kohta

Komission teksti

Tarkistus

8. Riippumattoman valvontaelimen päätökset ovat sitovia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeudellista valvontaa.

8. Riippumatonta valvontaa harjoittavan asianomaisen elimen päätökset ovat sitovia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeudellista valvontaa.

Or. en

Tarkistus 502
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 8 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

8 a. Riippumaton valvontaelin voi tehdä yhteistyötä asianomaisten kilpailuviranomaisten kanssa tehtäviään hoitaessaan.

Or. en

Perustelu

Kilpailuviranomaiset ovat voineet aiemmin käsitellä samaa tai samanlaista kysymystä kuin

valvontaelimet, ja niiden väline toimiva suhde ja tiedonvaihto olisi rakentavaa.

Tarkistus 503
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle riippumattoman valvontaelinten tunnistetiedot viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2015, ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan riippumattomien valvontaelinten luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 504
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle riippumattoman valvontaelinten tunnistetiedot viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2015, ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan riippumattomien valvontaelinten luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Tarkistus

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän artiklan 1 ja 2 kohdan noudattamisen edellyttämällä tavalla toteutetut mekanismit ja menettelyt viimeistään 12 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista.

Or. en

Tarkistus 505
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle **riippumattoman valvontaelinten tunnistetiedot** viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2015**, ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan **riippumattomien valvontaelinten** luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Tarkistus

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle **tämän artiklan 1 ja 2 kohdan noudattamisen edellyttämällä tavalla toteutetut mekanismit ja menettelyt** viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2018** ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan **riippumatonta valvontaa harjoittavien asianomaisten elinten** luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Or. en

Tarkistus 506
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 9 kohta

Komission teksti

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle riippumattoman valvontaelinten tunnistetiedot viimeistään **1 päivänä heinäkuuta 2015**, ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan riippumattomien valvontaelinten luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Tarkistus

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle riippumattoman valvontaelinten tunnistetiedot viimeistään **12 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta** ja ilmoitettava sille tämän jälkeen kaikista niihin tehdyistä muutoksista. Komissio julkaisee verkkosivullaan riippumattomien valvontaelinten luettelon, jonka se pitää ajan tasalla.

Or. en

Tarkistus 507
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 9 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

9 a. Riippumatonta valvontaa harjoittavien elinten on vaihdettava tietoja työskentely- ja päätöksentekoperiaatteistaan ja -käytännöistään siinä määrin kuin se on tarpeen tämän asetuksen yhdenmukaiseksi soveltamiseksi. Komissio avustaa niitä näissä tehtävissä.

Or. en

Tarkistus 508
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
17 artikla – 9 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

9 a. Komissio voi milloin tahansa pyytää lisätietoja tämän asetuksen mukaisista velvoitteista hallinnointielimiltä tai satamapalveluiden tarjoajilta, ja se voi aloittaa jäsenvaltioihin kohdistuvat rikkomismenettelyt, sen estämättä tämän artiklan soveltamista.

Or. es

Perustelu

On lisättävä turvalauseke siltä varalta, että ilmoituselimet eivät täytä tehtäväänsä ja varmistaa tämän asetuksen asianmukaista soveltamista. On myös selvennettävä, että komissiolla on perussopimusten mukaan oikeus aloittaa rikkomismenettelyt.

Tarkistus 509
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
18 artikla

Komission teksti

Tarkistus

18 artikla

Poistetaan.

Riippumattomien valvontaelinten välinen yhteistyö

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä.

2. Riippumattomien valvontaelinten on tehtävä tiivistä yhteistyötä keskinäisen avun antamiseksi tehtävissään, kuten tutkimusten tekeminen kanteluissa ja riita-asioissa, jotka koskevat eri jäsenvaltioissa sijaitsevia satamia. Tätä varten riippumattoman valvontaelimen on perustellusta pyynnöstä annettava toiselle tällaiselle elimelle tarvittavat tiedot, jotta kyseinen elin voi täyttää tämän asetuksen mukaiset velvoitteensa.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

4. Kun riippumaton valvontaelin katsoo, että liikesalaisuuksia koskevien unionin tai kansallisten sääntöjen mukaisesti tiedot ovat luottamuksellisia, toisen kansallisen valvontaelimen ja komission on varmistettava tällainen

luottamuksellisuus. Tällaisia tietoja voidaan käyttää ainoastaan pyynnössä esitettyä tarkoitusta varten.

5. Riippumattomien valvontaelinten kokemukseen ja 1 kohdassa tarkoitetun verkoston toimintaan perustuen ja jotta tehokas yhteistyö voitaisiin varmistaa, komissio voi laatia yhteiset periaatteet riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskeville asianmukaisille järjestelyille. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 510
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
18 artikla

Komission teksti

Tarkistus

18 artikla

Poistetaan.

Riippumattomien valvontaelinten välinen yhteistyö

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä.

2. Riippumattomien valvontaelinten on tehtävä tiivistä yhteistyötä keskinäisen avun antamiseksi tehtävissään, kuten tutkimusten tekeminen kanteluissa ja riita-asioissa, jotka koskevat eri

jäsenvaltioissa sijaitsevia satamia. Tätä varten riippumattoman valvontaelimen on perustellusta pyynnöstä annettava toiselle tällaiselle elimelle tarvittavat tiedot, jotta kyseinen elin voi täyttää tämän asetuksen mukaiset velvoitteensa.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

4. Kun riippumaton valvontaelin katsoo, että liikesalaisuuksia koskevien unionin tai kansallisten sääntöjen mukaisesti tiedot ovat luottamuksellisia, toisen kansallisen valvontaelimen ja komission on varmistettava tällainen luottamuksellisuus. Tällaisia tietoja voidaan käyttää ainoastaan pyynnössä esitettyä tarkoitusta varten.

5. Riippumattomien valvontaelinten kokemukseen ja 1 kohdassa tarkoitettun verkoston toimintaan perustuen ja jotta tehokas yhteistyö voitaisiin varmistaa, komissio voi laatia yhteiset periaatteet riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskeville asianmukaisille järjestelyille. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Tarkistus 511
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
18 artikla

18 artikla

Poistetaan.

Riippumattomien valvontaelinten välinen yhteistyö

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä.

2. Riippumattomien valvontaelinten on tehtävä tiivistä yhteistyötä keskinäisen avun antamiseksi tehtävissään, kuten tutkimusten tekeminen kanteluissa ja riita-asioissa, jotka koskevat eri jäsenvaltioissa sijaitsevia satamia. Tätä varten riippumattoman valvontaelimen on perustellusta pyynnöstä annettava toiselle tällaiselle elimelle tarvittavat tiedot, jotta kyseinen elin voi täyttää tämän asetuksen mukaiset velvoitteensa.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

4. Kun riippumaton valvontaelin katsoo, että liikesalaisuuksia koskevien unionin tai kansallisten sääntöjen mukaisesti tiedot ovat luottamuksellisia, toisen kansallisen valvontaelimen ja komission on varmistettava tällainen luottamuksellisuus. Tällaisia tietoja voidaan käyttää ainoastaan pyynnössä esitettyä tarkoitusta varten.

5. Riippumattomien valvontaelinten

kokemukseen ja 1 kohdassa tarkoitetun verkoston toimintaan perustuen ja jotta tehokas yhteistyö voitaisiin varmistaa, komissio voi laatia yhteiset periaatteet riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskeville asianmukaisille järjestelyille. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. de

Perustelu

Riippumattomien valvontaelinten verkon käsittävä yhteistyö heikentäisi EU:n liittovaltiorakennetta. NSA:sta hiljattain saatujen kokemusten valossa tietoja ja tiedonvaihtoa koskevat säännökset ovat pahasti puutteellisia. EU:n liittovaltiorakenne on kuitenkin sen identiteetin pohjana, ja se on turvattava. Saksan Bundesrat on jo kiinnittänyt huomiota tähän kysymykseen asetusehdotuksesta antamassaan lausunnossa, ja se on hylännyt ehdotuksen sen vuoksi.

Tarkistus 512
Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
18 artikla

Komission teksti

Tarkistus

18 artikla

Poistetaan.

Riippumattomien valvontaelinten välinen yhteistyö

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä.

2. Riippumattomien valvontaelinten on

tehtävä tiivistä yhteistyötä keskinäisen avun antamiseksi tehtävissään, kuten tutkimusten tekeminen kanteluissa ja riita-asioissa, jotka koskevat eri jäsenvaltioissa sijaitsevia satamia. Tätä varten riippumattoman valvontaelimen on perustellusta pyynnöstä annettava toiselle tällaiselle elimelle tarvittavat tiedot, jotta kyseinen elin voi täyttää tämän asetuksen mukaiset velvoitteensa.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

4. Kun riippumaton valvontaelin katsoo, että liikesalaisuuksia koskevien unionin tai kansallisten sääntöjen mukaisesti tiedot ovat luottamuksellisia, toisen kansallisen valvontaelimen ja komission on varmistettava tällainen luottamuksellisuus. Tällaisia tietoja voidaan käyttää ainoastaan pyynnössä esitettyä tarkoitusta varten.

5. Riippumattomien valvontaelinten kokemukseen ja 1 kohdassa tarkoitettun verkoston toimintaan perustuen ja jotta tehokas yhteistyö voitaisiin varmistaa, komissio voi laatia yhteiset periaatteet riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskeville asianmukaisille järjestelyille. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. it

Tarkistus 513
Slawomir Nitras, Artur Zasada

**Ehdotus asetukseksi
18 artikla**

Komission teksti

Tarkistus

18 artikla

Poistetaan.

Riippumattomien valvontaelinten välinen yhteistyö

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä.

2. Riippumattomien valvontaelinten on tehtävä tiivistä yhteistyötä keskinäisen avun antamiseksi tehtävissään, kuten tutkimusten tekeminen kanteluissa ja riita-asioissa, jotka koskevat eri jäsenvaltioissa sijaitsevia satamia. Tätä varten riippumattoman valvontaelimen on perustellusta pyynnöstä annettava toiselle tällaiselle elimelle tarvittavat tiedot, jotta kyseinen elin voi täyttää tämän asetuksen mukaiset velvoitteensa.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

4. Kun riippumaton valvontaelin katsoo, että liikesalaisuuksia koskevien unionin tai kansallisten sääntöjen mukaisesti tiedot ovat luottamuksellisia, toisen kansallisen valvontaelimen ja komission on varmistettava tällainen luottamuksellisuus. Tällaisia tietoja voidaan käyttää ainoastaan pyynnössä

esitettyä tarkoitusta varten.

5. Riippumattomien valvontaelinten kokemukseen ja 1 kohdassa tarkoitetun verkoston toimintaan perustuen ja jotta tehokas yhteistyö voitaisiin varmistaa, komissio voi laatia yhteiset periaatteet riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskeville asianmukaisille järjestelyille. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. pl

Tarkistus 514
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – otsikko

Komission teksti

Riippumattomien valvontaelinten välinen yhteistyö

Tarkistus

Riippumattomien valvontaelinten **ja unionin valvontaelimen** välinen yhteistyö

Or. fr

Tarkistus 515
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän **asetuksen** yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu

Tarkistus

1. Riippumattomien valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän **direktiivin** yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu

säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja **koordinoi ja** tukee sitä.

säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja tukee sitä.

Or. fr

Perustelu

Vaihtoon käytettävän verkon on oltava täysin epämuodollinen, jotta viranomaisten välistä vaihtoa voidaan parantaa. Komissio voi osallistua vaihtoon, mutta sillä on vain seuranta-oikeus.

Tarkistus 516
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. **Riippumattomien** valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava **yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa.** Komissio osallistuu verkoston työhön ja **koordinoi ja tukee sitä.**

Tarkistus

1. **Erilaisten 17 artiklan mukaisesti nimettyjen** valvontaelinten on vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava **ja tehtävä yhteistyötä.** Komissio **tukee ja edistää yhteistyötä.** **Vaihdettavien tietojen on pysyttävä luottamuksellisina.**

Or. en

Tarkistus 517
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Riippumattomien valvontaelinten on

Tarkistus

1. Riippumattomien valvontaelinten on

vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä.

vaihdettava työtään, päätöksentekoperiaatteitaan ja käytänteitään koskevia tietoja tämän asetuksen yhdenmukaisen täytäntöönpanon helpottamiseksi. Tämän vuoksi niiden on osallistuttava yhteistyöverkoston, joka kokoontuu säännöllisin väliajoin ja vähintään kerran vuodessa. Komissio osallistuu verkoston työhön ja koordinoi ja tukee sitä *rahallisesti*.

Or. en

Tarkistus 518
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. On perustettava unionin valvontaelin, joka vastaa riippumattomien valvontaelinten koordinoinnista ja valvonnasta.

Or. fr

Perustelu

Olisi hyödyllistä valvoa kansallisia valvontaelimiä EU:n tasolla.

Tarkistus 519
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
18 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä komissiolle sen

tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. Komission pyytämien tietojen on oltava **tarpeellisia ja** oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

Or. fr

Perustelu

Komission rooli olisi rajoitettava siihen, että sillä on oikeus seurata riippumattomien elinten välistä vaihtoa, ja sen tulisi olla tiiviisti sidoksissa sille annettuihin tehtäviin.

Tarkistus 520 **Jean-Pierre Audy**

Ehdotus asetukseksi **18 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä **komissiolle** sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. **Komission** pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että riippumattomat valvontaelimet antavat perustellusta pyynnöstä **unionin valvontaelimelle** sen tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemat tiedot. **Unionin valvontaelimen** pyytämien tietojen on oltava oikeasuhteisia näiden tehtävien suorittamiseen nähden.

Or. fr

Tarkistus 521 **Philip Bradbourn**

Ehdotus asetukseksi **19 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oltava oikeus hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten, sataman hallinnointielimen **tai**

Tarkistus

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oltava oikeus hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten **tai** sataman hallinnointielimen tämän

riippumattoman valvontaelimen tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

Or. en

Tarkistus 522 Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi 19 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. **Kaikilla osapuolilla**, joilla on asiassa oikeutettu etu, **on oltava oikeus** hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten, sataman hallinnointielimen **tai riippumattoman valvontaelimen** tämän asetuksen nojalla **tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin** asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

Tarkistus

1. **Kaikki osapuolet**, joilla on asiassa oikeutettu etu, **voivat** hakea **SEUT-sopimuksen 4 artiklan mukaisin ehdoin** muutosta toimivaltaisten viranomaisten **tai** sataman hallinnointielimen tämän asetuksen nojalla **tekemään päätökseen tai toteuttamaan yksittäiseen toimeen** asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

Or. en

Tarkistus 523 Sławomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi 19 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oltava oikeus hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten, sataman hallinnointielimen tai

Tarkistus

1. Kaikilla osapuolilla, joilla on asiassa oikeutettu etu, on oltava oikeus hakea muutosta toimivaltaisten viranomaisten, sataman hallinnointielimen tai

riippumattoman valvontaelimen tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

toimivaltaisen julkisen elimen tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin tai toteuttamiin yksittäisiin toimenpiteisiin asianomaisista osapuolista riippumattomassa muutoksenhakuelimessä. Tämä muutoksenhakuelin voi olla tuomioistuin.

Or. pl

Tarkistus 524
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2015** ja ilmoitettava sille viipymättä niitä koskevista myöhemmistä muutoksista.

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2018** ja ilmoitettava sille viipymättä niitä koskevista myöhemmistä muutoksista.

Or. en

Tarkistus 525
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja

toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on **ilmoitettava näistä säännöksistä** komissiolle viimeistään **1 päivänä heinäkuuta 2015 ja ilmoitettava sille** viipymättä **niitä koskevista myöhemmistä muutoksista**.

toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on **annettava nämä säännökset tiedoksi** komissiolle viimeistään **3 vuotta voimaantulon jälkeen ja kaikki niihin myöhemmin tehtävät muutokset** viipymättä.

Or. en

Tarkistus 526
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
21 artikla

Komission teksti

21 artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

- 1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyin edellytyksin.***
- 2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle määräämättömäksi ajaksi.***
- 3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 14 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.***
- 4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan***

Tarkistus

Poistetaan.

parlamentille ja neuvostolle.

5. Edellä olevan 14 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan kahdella kuukaudella.

Or. en

Tarkistus 527
Gesine Meissner

Ehdotus asetukseksi
21 artikla

Komission teksti

Tarkistus

21 artikla

Poistetaan.

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

- 1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyin edellytyksin.***
- 2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle määräämättömäksi ajaksi.***
- 3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 14 artiklassa tarkoitettun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo***

voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

5. Edellä olevan 14 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaika jatketaan kahdella kuukaudella.

Or. en

Tarkistus 528
Luis de Grandes Pascual

Ehdotus asetukseksi
21 artikla

Komission teksti

Tarkistus

21 artikla

Poistetaan.

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

- 1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyin edellytyksin.*
- 2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle määräämättömäksi ajaksi.*
- 3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 14 artiklassa tarkoitettun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa*

päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

5. Edellä olevan 14 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan kahdella kuukaudella.

Or. es

Tarkistus 529
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
21 artikla

Komission teksti

Tarkistus

21 artikla

Poistetaan.

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyin edellytyksin.

2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle

määräämättömäksi ajaksi.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 14 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron.

Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto.

Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegeoitujen säädösten pätevyYTEEN.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

5. Edellä olevan 14 artiklan nojalla annettu delegeoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

Or. pl

Perustelu

Käytännössä tämä säännös antaa komissiolle oikeuden puuttua satamahallinnon julkaisemiin maksuihin. Lupa antaa tähän liittyviä delegeoituja säädöksiä voi loukata sataman hallinnointielinten itsenäisyyttä ja olla ristiriidassa taloudellisen vapauden periaatteen kanssa.

Tarkistus 530
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle **määräämättömäksi ajaksi.**

Tarkistus

2. Siirretään 14 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle **viideksi vuodeksi [lisätään tämän asetuksen voimaantulopäivä] alkaen. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden pituisen kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.**

Or. ro

Tarkistus 531
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja vaikutuksista sekä tarvittaessa asiaankuuluvat ehdotukset.

Tarkistus

Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja vaikutuksista sekä tarvittaessa asiaankuuluvat ehdotukset.

Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen 11 artiklan toiminnasta ja vaikutuksesta. Kertomukseen on tarvittaessa liitettävä asiaankuuluvia ehdotuksia. Komission kuulee tähän liittyen kaikkia sidosryhmiä käyttäjät mukaan lukien.

Perustelu

Lastinkäsittely kattaa useimmat satama-alueella toteutettavat toimet. 11 artiklassa tarkoitettu poikkeus rajoittaa soveltamisalaa merkittävästi. Jotta poikkeuksia voitaisiin seurata tarkoin, komission olisi laadittava asiaa koskeva raportti kahden vuoden kuluessa. Jos komissio katsoo, että poikkeus vääristää markkinoita, sen olisi esitettävä lainsäädäntöehdotuksia tämän asetuksen II luvun soveltamisalan laajentamiseksi.

Tarkistus 532
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän *asetuksen* voimaantulosta *Euroopan parlamentille ja neuvostolle* kertomuksen *tämän asetuksen toiminnasta ja vaikutuksista* sekä tarvittaessa *asiaankuuluvat ehdotukset*.

Tarkistus

Tämän direktiivin toiminnan ja vaikutuksen arvioimiseksi komissio *esittää kaksi kertomusta Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Komissio* antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän *direktiivin* voimaantulosta *välikertomuksen ja komissio esittää viimeistään kuuden vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta toisen* kertomuksen sekä tarvittaessa *asiaankuuluvia ehdotuksia. Kertomuksissa otetaan huomioon saavutettu edistys sekä satama-alan työmarkkinaosapuolten komitean antamat lausunnot.*

Perustelu

Tulevien kertomusten laadinnassa olisi otettava huomioon työmarkkinaosapuolten lausunnot, jotta voidaan vahvistaa komission ehdotusten legitimiyyttä sosiaalisten toimien osalta.

Tarkistus 533
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

**Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja *vaikutuksista* sekä tarvittaessa *asiaankuuluvat ehdotukset*.

Tarkistus

Tämän asetuksen toiminnan ja vaikutuksen arvioimiseksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle esitetään kaksi kertomusta. Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta ***välikertomuksen ja viimeistään kuuden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta*** Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja ***vaikutuksesta*** sekä tarvittaessa ***asiaankuuluvia ehdotuksia.*** ***Komission kertomuksissa otetaan huomioon alakohtaisen työmarkkinaosapuolten neuvottelukomitean saavuttama kehitys.***

Or. en

**Tarkistus 534
Inés Ayala Sender**

**Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen toiminnasta ja vaikutuksista sekä tarvittaessa asiaankuuluvat ehdotukset.

Tarkistus

Tämän asetuksen toiminnan ja vaikutuksen arvioimiseksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle esitetään kaksi kertomusta. Tässä kertomuksessa arvioidaan myös EU:n satamien tullipolitiikkaa, joka voi aiheuttaa kilpailun vääristymistä. Komissio antaa viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta välikertomuksen ja komissio esittää viimeistään kuuden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta kertomuksen sekä tarvittaessa asiaankuuluvia ehdotuksia. ***Komission kertomuksissa otetaan huomioon alakohtaisen***

Or. en

Tarkistus 535
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
24 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***2 a. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa
luotsauspalvelut II luvun soveltamisesta
kahden vuoden ajaksi.***

Or. en

Perustelu

*Jäsenvaltioille olisi annettava kaksi vuotta lisääaikaa sen varmistamiseksi, että 7 artiklaa
aletaan soveltaa saumattomasti ilman, että se vaikuttaa palvelun tehokkuuteen ja
turvallisuuteen.*

Tarkistus 536
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
24 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

24 a artikla

***Saattaminen kansallisen lainsäädännön
osaksi***

***Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä tämän
direktiivin noudattamisen edellyttämät
lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset
viimeistään [kaksi vuotta hyväksymisen
jälkeen]. Niiden on välitettävä näiden
säännösten teksti viipymättä komissiolle.***

Niiden on sovellettava näitä toimia [kaksi vuotta hyväksymisen jälkeen] alkaen.

Or. fr

Perustelu

Lisätään kansallisen lainsäädännön osaksi saattamista koskeva artikla, joka liittyy asetuksen muuttamiseen direktiiviksi.

Tarkistus 537

David-Maria Sassoli, Franco Frigo

**Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tarkistus

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä. ***Sitä sovelletaan 12 kuukautta asetuksen voimaantulopäivän jälkeen.***

Or. en

Perustelu

Ei ole selvää, milloin tämä asetus hyväksytään virallisesti, joten ei ole mielekästä esittää tiettyä päivämäärää, jolloin soveltaminen käytännössä alkaa.

Tarkistus 538

Karim Zéribi

**Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2015.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistus 539
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta
2015.

Tarkistus

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta
2018.

Or. en

Tarkistus 540
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta
2015.

Tarkistus

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta
2018.

Or. pl

Tarkistus 541
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 3 kohta

Komission teksti

***Tämä asetus on kaikilta osiltaan
velvoittava, ja sitä sovelletaan
sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.***

Tarkistus

Poistetaan.

Or. fr

Tarkistus 542
Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 3 kohta

Komission teksti

***Tämä asetus on kaikilta osiltaan
velvoittava, ja sitä sovelletaan
sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.***

Tarkistus

Poistetaan.

Or. it